

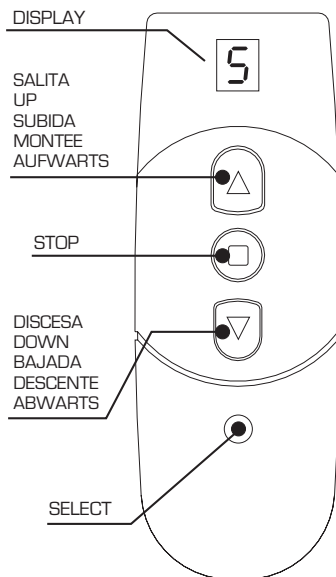
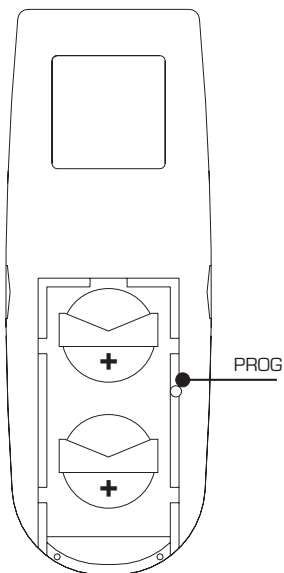
592TX500

TRASMETTITORE 15 CANALI	IT
15 CHANNELS TRANSMITTER	GB
EMISOR 15 CANALES	E
TRANSMETTEUR 15 CANAUX	F
HAND-FUNKSENDER MIT 15 KANÄLEN	D

VIDEO TUTORIAL
sulla pagina



Stafer



1. AVVERTENZE

In questo foglio sono contenute importanti informazioni riguardanti le modalità d'uso e la sicurezza della installazione. Rispettare le seguenti istruzioni e conservarle per eventuali successive consultazioni. Il trasmettitore serie **592TX500** è idoneo alla movimentazione di tende da sole, tapparelle o simili, ogni altro uso è improprio e vietato.

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione : 2 batterie 3V mod. CR2032
- Dimensioni : 40x110x15 mm
- Temperatura di esercizio : da -20°C a + 55°C
- N° canali : 15 + 1
- Frequenza radio : 433,92 MHz

3. NOTE SUI SISTEMI RADIO

- Gli impianti radio non vanno utilizzati in ambienti con alto fattore di disturbo (ad esempio in vicinanza di stazioni di polizia, aeroporti, banche, ospedali ecc). E' comunque consigliabile un sopralluogo tecnico prima di installare un qualsiasi sistema radio al fine di verificare l'idoneità alla installazione dei sistemi radio.
- Le apparecchiature radio possono essere utilizzate soltanto laddove eventuali disturbi o malfunzionamenti del trasmettitore o del ricevitore non rappresentino fattore di rischio, o se tale fattore di rischio è annullato da opportuni sistemi di sicurezza.
- Impianti radio funzionanti nello stesso campo di frequenze possono fra loro disturbarsi, provocando il non corretto funzionamento dei sistemi radio.

4. CARATTERISTICHE GENERALI

Il trasmettitore 592TX500 può gestire fino a 15 canali separati, ciascuno a 3 tasti funzione. I 3 tasti permettono di comandare via radio le manovre di SALITA, STOP e DISCESA per il canale selezionato.

Può essere utilizzato associato ad apparecchiature che prevedano il comando a distanza tramite trasmettitore. Per le funzionalità del tasto PROG, posto sul retro del trasmettitore, fare riferimento al foglio istruzioni delle apparecchiature associate al trasmettitore.

5. FUNZIONALITA'

Il trasmettitore 592TX500 è predisposto per gestire al massimo 15 canali distinti, più un canale sequenziatore. Ciascun singolo canale può essere abilitato o disabilitato (vedi punto 5.1) in modo che soltanto i canali effettivamente utilizzati siano accessibili dall'utente. Inoltre per ciascun canale può essere abilitato o disabilitato il comando aggiuntivo (vedi punto 5.2); variabile a seconda del tipo di dispositivo associato al canale. I canali sono segnalati con simboli **1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, A, C, E, F, G, H**. il canale sequenziatore è segnalato con il simbolo “_”.

Per trasmettere il codice di un canale :

- premere e rilasciare il tasto SELECT fino a che sul display appare il canale desiderato.
- premere il tasto SALITA, STOP o DISCESA a seconda del comando che si vuole impartire,

5.1 Abilitazione/disabilitazione dei canali

- mantenere premuto il tasto SELECT fino a che il simbolo visualizzato sul display comincia a lampeggiare (circa 4/5 secondi).
- premere e rilasciare il tasto SELECT fino a che sul display lampeggia il simbolo del canale che si vuole attivare/disattivare. Se attualmente il canale è abilitato il puntino a destra del simbolo si accenderà; se, invece, il canale è attualmente disabilitato, il puntino a destra del simbolo rimarrà spento.
- per modificare lo stato del canale premere il tasto STOP.
- ripetere gli ultimi due passi per i canali dei quali si vuole modificare il setup.
- attendere per circa 8 secondi senza effettuare alcuna operazione. Il simbolo sul display smetterà di lampeggiare e tornerà alla sua normale attività mantenendo abilitati solo i canali desiderati.

5.2 Abilitazione/disabilitazione del primo comando aggiuntivo

Il primo comando aggiuntivo è variabile in base al dispositivo associato al canale. Ad esempio, se al canale 2 è associato un dispositivo sole-vento compatibile con il trasmettitore, il primo comando aggiuntivo permette di attivare/disattivare il sensore sole; se invece al canale 2 è associato un dispositivo vento compatibile con il trasmettitore, il primo comando aggiuntivo permette di attivare/disattivare la riapertura automatica. E' quindi necessario fare riferimento al foglio istruzioni del dispositivo associato al canale per individuare l'operazione svolta dal primo comando aggiuntivo.

Per abilitare/disabilitare il primo comando aggiuntivo

- premere il tasto SELECT fino a selezionare il canale desiderato.
- mantenendo premuto il tasto SELECT premere il pulsante STOP. Se il puntino rosso a destra del simbolo del canale si accende significa che per quel canale il

primo comando aggiuntivo è abilitato; se, invece, il puntino rosso si spegne, il primo comando aggiuntivo non è attivo per il canale selezionato.

- rilasciare il tasto SELECT ed effettuare una trasmissione
- alla ricezione, il dispositivo associato al canale salverà il nuovo stato del primo comando aggiuntivo.

5.3 Abilitazione/disabilitazione del secondo comando aggiuntivo

Il secondo comando aggiuntivo è variabile in base al dispositivo associato al canale. Ad esempio, se al canale 2 è associato un dispositivo sole-vento compatibile con il trasmettitore, il secondo comando aggiuntivo permette di attivare/disattivare il controllo anemometrico. E' quindi necessario fare riferimento al foglio istruzioni del dispositivo associato al canale per individuare l'operazione svolta dal secondo comando aggiuntivo.

Per abilitare/disabilitare il secondo comando aggiuntivo

- premere il tasto SELECT fino a selezionare il canale desiderato.
- premere il tasto STOP finchè sul display compare il simbolo "c" (circa 8 secondi).
- premere il tasto SELECT per abilitare/disabilitare la funzione. Se il puntino rosso a destra del simbolo "c" si accende significa che per quel canale il secondo comando aggiuntivo è abilitato; se, invece, il puntino rosso si spegne, il secondo comando aggiuntivo non è attivo per il canale selezionato.
- premere il tasto STOP per uscire dalla programmazione.
- alla ricezione, il dispositivo associato al canale salverà il nuovo stato del secondo comando aggiuntivo.

6. SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Attenzione pericolo d'esplosione se le batterie sono sostituite con un modello non corretto.

Le batterie usate devono essere smaltite negli appositi contenitori. Il trasmettitore 592TX500 è alimentato da due batterie 3V mod. CR2032. Per sostituirle è sufficiente sfilare il pannello posteriore del trasmettitore facendo una leggera pressione. E' consigliabile sostituire entrambe le batterie.

Tutti i prodotti e le specifiche tecniche citati in questo documento sono soggetti a variazioni senza preavviso.

Salvo concessioni e casi specifici concordati preventivamente con la casa costruttrice, il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente con dispositivi riceventi della stessa casa costruttrice.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei o irragionevoli.

Il costruttore dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre disposizioni previste dalla direttiva 1999/5/CE.

1. WARNINGS

In this sheet there are included important informations regarding the conditions of use and safety of installation. Respect this instructions and keep them for eventual following consultations. **592TX500** is specially projected for the control of awnings, curtains, roller shutter, screen or similar, any other use is inappropriate and prohibited.

2. TECHNICAL DATA

- Power supply: 2 battery 3V type CR2032
- Working Temperature: -20 °C ÷ +55 °C
- Dimensions: 40 x 110 x 15 mm
- Radio Channel: 15 + 1
- Radio Frequency: 433,92 MHz

3. NOTES ABOUT RADIO SYSTEMS

- Radio installation cannot be used where there is a high disturbing factor (for examples: near police stations, airports, banks and hospitals). However it is advisable that a technician could see the place before installing any kind of radio system in order to verify the possibility of a radio installation.
- Radio devices can be used only if any possible interference or malfunction of the transmitter or of the receiver are not a factor of risk, or if the factor of risk is cancelled by security system.
- The presence of radio devices working at the same frequency of transmission (for example alarms and earphones) could interfere with radio receiver of central unit cutting down the capacity of the transmitter and restricting the full functionality of the system.

4. GENERAL FEATURES

592TX500 is able to command up to 15 separate channels, with 3 push-button for each channel; the 3 push buttons allow to command by radio ascent, descent and stop manoeuvres for the selected channel. It can be used together with device conceived for remote control by transmitters. For information about the "PROG" push button see the relative instruction sheet.

5. FUNCTIONS

592TX500 is designed for running up to 15 different channels more 1 sequencer channel. Every single channel can be activated or deactivated (see point 5.1), so that only the utilised channels can be accessible for the user. Besides, for every channels can be activated or deactivated the additional command (see point 5.2), variable according to the kind of device associated with the channel. The 15 channels are represented by the symbols **1,2,3,4,5,6,7,8,9,A,C,E,F,G,H**. The sequencer channel is represented by the “_” symbol.

To transmit a code of a channel:

- press and release the SELECT push-button until on the display appears the symbol of the desired channel.
- press UP, STOP or DOWN depending on the command to impose.

5.1 Channels Activation/deactivation

- Hold the “SELECT” push-button until the symbol on the display begin to flashing (approx. 4 sec.).
- Press and release the “SELECT” push-button until the symbol of the channel to be activated/deactivated flashing on the display. If the red point on the right of the symbol is switch on, it indicates that the channel is activated, if the point is switch off, the channel is deactivated.
- To modify the channel condition press “STOP”.
- Repeat the lasts 2 steps for the channels you wish to change the programming.
- Waiting for 8 sec. without carry out any operation. The symbol on the display will stop blinking and returns to its usual activity maintaining only the desired channels.

5.2 Activation/deactivation of the first additional command:

The first additional command is variable according to the device associated with the channel. For example, if the channel 2 is associated with a wind-sun device compatible with the transmitter, the first additional command allows to activate/deactivate the sun sensor; if instead the channel 2 is associated with a wind device compatible with the transmitter, the first additional command allows to activate/deactivate the automatic reopening. It is therefore necessary to follow the associated device “instructions sheet”, to identify operation carried out by the first additional command.

To activate/deactivate the first additional command:

- Keep hold the “SELECT” push- button until the desired channel is selected.
- Holding “SELECT” press also “STOP” push-button. If the red point on the right

is switch on, it indicates that the first additional command is activated, if the point is switch off, the first additional command is deactivated.

- Release the "SELECT" push-button and carry out a transmission.
- When the signal is received , the device associated to the channel will save the new setting of the first additional command.

5.3 Activation/deactivation of the second additional command:

The second additional command is variable according to the device associated with the channel. For example, if the channel 2 is associated with a wind-sun device compatible with the transmitter, the second additional command allows to activate/deactivate the wind sensor test. It is therefore necessary to follow the associated device "instructions sheet", to identify the operation carried out by the second additional command.

To activate/deactivate the second additional command:

- Keep the "SELECT" push- button pressed until the desired channel is selected.
- Holding "STOP" push-button until the symbol "C" appears on the display (approx. 8 sec.).
- Press the "SELECT" push-button to activate/deactivate the function. If the red point on the right of the symbol "c" is switch on, it indicates that the second additional command is activated for that channel, if the point is switch off, the second additional command is deactivated for the selected channel.
- Press "STOP" to exit from the programming menu.
- When the signal is received , the device associated to the channel will save the new programming of the second additional command.

6. BATTERIES REPLACEMENT

WARNING: Explosion danger if the replaced battery is an unsuitable one.

The flat batteries must be disposed in the 592TX500 is fed by 2 batteries CR2032 - 3V each. To replace them it is sufficient to take the transmitter battery panel off. Replace both the batteries.

All the products and the specific technicals contained in this document are subjected to variations without any warning.

Only in case of concessions and specific case previously agreement with the head office the device has to be used only with received device from the same head office.

The manufacturer can not be considered responsible for eventual damage caused by inappropriate, wrong or unreasonable use.

The manufacturer declares that the device is accordance with the principal requirement and the other arrangement provided by directive 1999/5/CE.

1. ADVERTENCIAS

En este papel estan contenidos importantes informaciones respecto a las modalidad de uso y la seguridad de instalaci3n. Respetar las instrucciones y preservallas para eventuales siguientes consultas. **592TX500** es proyectado para el control de toldos, cortina de interior, persianas, screen o otras, cada otro uso es impropio y prohibido.

2. CARATERISTICAS TECNICAS

- Alimentaci3n : 2 bateria 3V tipo CR2032
- Temperatura de ejercicio : -20 °C ÷ +55 °C
- Contenedor : 40 x 110 x 15 mm
- Canal radio : 15 +1
- Frecuencia radio : 433,92 MHz

3. NOTAS SOBRE LOS SISTEMAS RADIO

- Los sistemas radio no se pueden utilizar en los lugares que tienen factores de influencia (por ejemplo cerca de policia, aeropuertos, bancos y hospitales). Es importante que un t3cnico haga un control antes de utilizar el sistema radio.
- Las instrumentaciones radio pueden ser utilizada solamente si las influencias no crean problemas al funcionamiento del receptor y del emisor.
- Si hay m1s que una instalaci3n en el mismo campo de frecuencia, ellas pueden disturbarse y no funcionar correctamente.

4. CARACTERÍSTICAS GENERALES

El transmisor 592TX500 puede gestionar hasta 15 canales separados, cada uno con 3 teclas de funci3n. Las 3 teclas permiten controlar por radio las maniobras de SUBIDA, STOP y BAJADA para el canal seleccionado.

Puede utilizarse asociado a equipos que prev3n el mando a distancia mediante transmisor. Para conocer el funcionamiento de la tecla PROG, situada en la parte posterior del transmisor, consulte el folleto de instrucciones de los equipos asociados al transmisor.

5. FUNCIONAMIENTO

El transmisor 592TX500 est1 preparado para gestionar hasta un m1ximo de 15

canales distintos y un canal secuenciador adicional. Cada canal puede activarse o desactivarse (véase el punto 5.1) de modo que tan solo los canales efectivamente utilizados estén accesibles para el usuario. Además, en cada canal se puede activar o desactivar el mando adicional (véase el punto 5.2), que varía según el tipo de dispositivo asociado al canal. Los canales se indican con los símbolos **1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, A, C, E, F, G, H**, el canal secuenciador está senalizado con el símbolo “_”.

Para transmitir el código de un canal:

- Presione y suelte la tecla SELECT hasta visualizar en la pantalla el canal deseado.
- Presione la tecla SUBIDA, STOP o BAJADA, de acuerdo al mando que quiere ejecutar.

5.1 Activación/desactivación de los canales

- Mantenga pulsada la tecla SELECT hasta que el símbolo visualizado en la pantalla comience a parpadear (aprox. 4/5 segundos).
- Presione y suelte la tecla SELECT hasta que el símbolo del canal que se quiere activar/desactivar parpadee en la pantalla. Si el canal se encuentra activado, se encenderá el puntito a la derecha del símbolo, mientras que si está apagado, el punto a la derecha del símbolo permanecerá apagado.
- Para modificar el estado del canal, pulse la tecla STOP.
- Repita los últimos dos pasos para los canales en los que quiere modificar la configuración.
- Espere unos 8 segundos sin realizar ninguna operación. El símbolo en la pantalla dejará de parpadear y volverá a su actividad normal, manteniendo activados solamente los canales deseados.

5.2 Activación/desactivación del primer mando adicional

El primer mando adicional varía según el dispositivo asociado al canal. Por ejemplo: si el canal 2 está asociado a un dispositivo de sol-viento compatible con el transmisor, el primer mando adicional permite activar/desactivar el sensor de sol; en cambio, si el canal 2 está asociado a un dispositivo de viento compatible con el transmisor, el primer mando adicional permite activar/desactivar la reapertura automática. Por tanto, hay que consultar el folleto de instrucciones del dispositivo asociado al canal para identificar la operación efectuada por el primer mando adicional.

Para activar/desactivar el primer mando adicional

- Pulse la tecla SELECT hasta seleccionar el canal deseado.
- Manteniendo pulsada la tecla SELECT, pulse la tecla STOP. Si se enciende el punto rojo a la derecha del símbolo del canal, significa que el primer mando adicional está activado para ese canal; en cambio, si el punto rojo se apaga, el pri-

mer mando adicional no está activado para el canal seleccionado.

- Suelte la tecla SELECT y efectúe una transmisión.
- Durante la recepción, el dispositivo asociado al canal guardará el nuevo estado del primer mando adicional.

5.3 Activación/desactivación del segundo mando adicional

El segundo mando adicional varía según el dispositivo asociado al canal. Por ejemplo: si el canal 2 está asociado a un dispositivo de sol-viento compatible con el transmisor, el segundo mando adicional permite activar/desactivar el control anemométrico. Por tanto, hay que consultar el folleto de instrucciones del dispositivo asociado al canal para identificar la operación efectuada por el segundo mando adicional.

Para activar/desactivar el segundo mando adicional

- Pulse la tecla SELECT hasta seleccionar el canal deseado.
- Pulse la tecla STOP hasta que aparezca en la pantalla el símbolo “c” (aprox. 8 segundos).
- Pulse la tecla SELECT para activar/desactivar la función. Si se enciende el punto rojo a la derecha del símbolo “c”, significa que el segundo mando adicional está activado para ese canal; en cambio, si el punto rojo se apaga, el segundo mando adicional no está activado para el canal seleccionado.
- Pulse la tecla STOP para salir de la programación.
- Durante la recepción, el dispositivo asociado al canal guardará el nuevo estado del segundo mando adicional.

6. SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS

ATENCIÓN Peligro de explosión en caso de sustitución de las baterías con un modelo incorrecto.

Las baterías usadas deben eliminarse en los recipientes previstos. El transmisor 592TX500 se alimenta con dos baterías 3V mod. CR2032. Para sustituirlas, basta extraer el panel posterior del transmisor presionando ligeramente. Se recomienda sustituir ambas baterías.

Todos los productos y las específicas técnicas citadas en este documento están sometidos a variaciones sin preaviso.

Salvo concesiones y casos específicos concordados preventivamente con la casa constructora, el aparato tiene que ser utilizado exclusivamente con receptores de la misma casa constructora.

El constructor no puede ser considerado responsable por eventuales daños consiguientes de empleos impropios, erróneos o irrazonables.

El constructor declara que el aparato está conforme a los requisitos fundamentales y las otras disposiciones previstas por la norma 1999/5/EC.

1. AVERTISSEMENTS

Cette page contient d'importantes informations concernant les modalités d'utilisation et la sécurité de l'installation. Respecter les instructions suivantes et les conserver pour d'éventuelles consultations successives. **592TX500** est conçu expressément pour le contrôle de bannes, stores d'intérieurs, volets, screen ou éléments similaires. Toute autre utilisation est considérée impropre et interdite.

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Tension alimentation : 2 batteries 3V type CR2032
- Température de travail : -20 °C ÷ +55 °C
- Dimensions : 40 x 110 x 15 mm
- Canaux radio : 15 + 1
- Fréquence radio : 433,92 MHz

3. NOTES SUR LES SYSTEMS RADIO

- Il est conseillé de ne pas utiliser des systèmes radio dans des environnements avec de fortes interférences (par exemple, près des postes de police, des aéroports, des banques et des hôpitaux). Il convient dans tous les cas d'effectuer une visite technique des lieux avant d'installer tout système radio pour détecter les éventuelles sources d'interférence.
- Les systèmes radio peuvent être employés dans les cas où les éventuels dérangements ou dysfonctionnement du transmetteur ou du récepteur ne représente pas de facteur de risque ou, si ce facteur est annulé par des systèmes de sécurité appropriés.
- La présence de dispositifs radio opérant à la même fréquence de transmission (par exemple les alarmes et les écouteurs radio) peut interférer avec le récepteur radio de la centrale en réduisant la portée des transmetteurs et en limitant la fonctionnalité de l'installation.

4. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Le transmetteur 592TX500 peut gérer jusqu'à 15 canaux séparés, chacun ayant 3 touches de fonction. Les 3 touches permettent de commander par radio les manœuvres de MONTÉE, STOP ET DESCENTE pour le canal sélectionné.

Il peut être utilisé avec des appareils prévoyant la commande à distance à travers un transmetteur. Pour les fonctions de la touche PROG, située à l'arrière du trans-

metteur, consulter la notice des appareils associés au transmetteur.

5. FONCTIONNEMENT

Le transmetteur 592TX500 est prévu pour gérer au maximum 15 canaux distincts, plus un canal séquenceur. Chaque canal peut être activé ou désactivé (voir point 5.1) de manière à ce que seuls les canaux effectivement utilisés soient accessibles à l'utilisateur. De plus, il est possible d'activer ou de désactiver pour chaque canal la commande supplémentaire (voir point 5.2) ; celle-ci est variable selon le type de dispositif associé au canal. Les canaux sont signalés par les symboles **1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, A, C, E, F, G, H**.

Pour transmettre le code d'un canal :

- appuyer puis relâcher la touche SELECT jusqu'à ce que le canal voulu s'affiche à l'écran.
- appuyer sur la touche MONTÉE, STOP ou DESCENTE selon la commande que l'on souhaite donner.

5.1 Activation ou désactivation des canaux

- garder la touche SELECT enfoncée jusqu'à ce que le symbole affiché à l'écran commence à clignoter (4/5 secondes environ).
- appuyer puis relâcher la touche SELECT jusqu'à ce que le symbole du canal que l'on souhaite activer ou désactiver clignote à l'écran. Si le canal est activé, le point à droite du symbole s'allume ; par contre, si le canal est désactivé, le point à droite du symbole reste éteint.
- pour modifier l'état du canal, appuyer sur la touche STOP.
- recommencer les deux dernières étapes pour les canaux dont on veut modifier le réglage.
- attendre 8 secondes environ sans effectuer aucune opération. Le symbole sur l'écran arrête de clignoter et revient à son activité normale en ne gardant activés que les canaux voulus.

5.2 Activation ou désactivation de la première commande supplémentaire

La première commande supplémentaire varie en fonction du dispositif associé au canal. Par exemple, si le canal 2 est associé à un dispositif soleil-vent compatible avec le transmetteur, la première commande supplémentaire permet d'activer ou de désactiver le capteur solaire ; par contre, si le canal 2 est associé à un dispositif vent compatible avec le transmetteur, la première commande supplémentaire permet d'activer ou de désactiver la réouverture automatique. Il est donc nécessaire de consulter la notice du dispositif associé au canal pour déterminer l'opération effectuée par la première commande supplémentaire.

Pour activer ou désactiver la première commande supplémentaire

- appuyer sur la touche SELECT jusqu'à sélectionner le canal voulu.
- appuyer sur la touche STOP tout en gardant la touche SELECT enfoncée. Si le point rouge à droite du symbole du canal s'allume, cela signifie que la première commande supplémentaire est activée pour ce canal ; par contre, si le point rouge s'éteint, la première commande supplémentaire n'est pas active pour le canal sélectionné.
- relâcher la touche SELECT et effectuer une transmission.
- à la réception, le dispositif associé au canal sauvegarde le nouvel état de la première commande supplémentaire.

5.3 Activation ou désactivation de la seconde commande supplémentaire

La seconde commande supplémentaire varie en fonction du dispositif associé au canal. Par exemple, si le canal 2 est associé à un dispositif soleil-vent compatible avec le transmetteur, la seconde commande supplémentaire permet d'activer ou de désactiver le contrôle anémométrique. Il est donc nécessaire de consulter la notice du dispositif associé au canal pour déterminer l'opération effectuée par la seconde commande supplémentaire.

Pour activer ou désactiver la seconde commande supplémentaire

- appuyer sur la touche SELECT jusqu'à sélectionner le canal voulu.
- appuyer sur la touche STOP jusqu'à ce que le symbole "c" s'affiche à l'écran (8 secondes environ).
- appuyer sur la touche SELECT pour activer ou désactiver la fonction. Si le point rouge à droite du symbole "c" s'allume, cela signifie que la seconde commande supplémentaire est activée pour ce canal ; par contre, si le point rouge s'éteint, la seconde commande supplémentaire n'est pas active pour le canal sélectionné.
- appuyer sur la touche STOP pour quitter la programmation.
- à la réception, le dispositif associé au canal sauvegarde le nouvel état de la seconde commande supplémentaire.

6. REMPLACEMENT DES PILES

Attention ! Danger d'explosion si les piles ne sont pas remplacées par le bon modèle.

Les piles usées doivent être jetées dans les collecteurs prévus à cet effet. Le transmetteur 592TX500 est alimenté par deux piles 3V mod. CR2032. Pour les remplacer, il suffit d'ouvrir la trappe à l'arrière du transmetteur en exerçant une légère pression. Il est conseillé de remplacer les deux piles.

Tous les produits et les spécifications techniques cités dans ce document sont sujets à variations sans aucun préavis.

Sauf dans le cas d'autorisations et de cas spécifiques convenus préalablement par la maison de production, ce dispositif doit être employé exclusivement avec des dispositifs récepteurs de la même maison de production.

Le constructeur ne peut pas être considéré responsable des dommages causés par une utilisation impropre, erronée ou irrationnelle.

Le constructeur déclare que le dispositif est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions prévues par la directive 1999/5/CE.

1. WICHTIGER HINWEIS

Dieses Heft enthält wichtige Informationen bezüglich der Gebrauchsweise und der Installationssicherheit. Die Anleitungen befolgen und für ein eventuelles späteres Nachschlagen aufbewahren. **592TX500** wurde speziell zum Steuern von Sonnenmarkisen, Vorhängen, Rollläden, Screens oder ähnlichen Vorrichtungen entwickelt. Jeder anderer Gebrauch ist unsachgemäß und folglich verboten.

2. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Speisespannung: 2 Batterien 3V Typ CR2032
- Betriebstemperatur: -20 °C ÷ + 55 °C
- Abmessungen: 40 x 110 x 15 mm
- Funkkanäle: 15 +1
- Funkfrequenz: 433,92 MHz

3. ANMERKUNGEN BEÜGLICH DER FUNKSYSTEME

- Es ist ratsam, die Funksysteme nicht in Umgebungen mit starken Interferenzen (zum Beispiel in der Nähe von Polizeistationen, Flughäfen, Banken, Krankenhäusern) zu verwenden. Vor der Installation eines jeglichen Funksystems ist auf jeden Fall ein technischer Lokalausweis empfehlenswert, um eventuelle Störquellen zu bestimmen.
- Funksysteme dürfen nur dort verwendet werden, wo eventuelle Störwellen oder Betriebsstörungen des Senders oder Empfängers keinen Risikofaktor darstellen, oder wenn dieser Risikofaktor durch geeignete Sicherheitssysteme eliminiert wird.
- Die Anwesenheit von auf der gleichen Sendefrequenz arbeitenden Funkvorrichtungen (z.B. Alarmanlagen und schnurlose Kopfhörer) kann mit dem Funkempfänger des Steuergeräts interferieren und die Reichweite der Sender sowie die Funktionalität der Anlage einschränken.

4. ALLGEMEINE MERKMALE

Der Sender 592TX500 kann bis zu 15 verschiedene Kanäle verwalten, jeder mit 3 Funktionstasten. Die 3 Tasten ermöglichen die Funksteuerung der Manöver AUFWÄRTS, STOPP und ABWÄRTS des gewählten Kanals.

Er kann Geräten zugeordnet werden, die für die Fernsteuerung über Sender vorgesehen sind. Für den Betrieb der Taste PROG auf der Rückseite des Senders

wird auf die Bedienungsanleitung des dem Sender zugeordneten Geräts verwiesen.

5. BETRIEB

Der Sender 592TX500 ist für die Verwaltung von maximal 15 verschiedenen Kanälen vorgesehen; zusätzlich ist ein Kanal für die Ablaufsteuerung vorhanden. Jeder einzelne Kanal kann freigeschaltet oder deaktiviert werden (siehe Punkt 5.1), so dass dem Bediener nur die effektiv genutzten Kanäle zugänglich sind. Außerdem kann für jeden Kanal eine Zusatzsteuerung freigeschaltet oder deaktiviert werden (siehe Punkt 5.2), die der Art des mit dem Kanal zugeordneten Geräts entsprechend variabel ist. Die Kanäle sind mit den Symbolen **1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, A, C, E, F, G, H** bezeichnet.

Für das Übersenden des Codes eines Kanals:

- die Taste SELECT drücken und loslassen, bis auf dem Display der gewünschte Kanal angezeigt wird.
- die Taste AUFWÄRTS, STOPP oder ABWÄRTS drücken, je nach gewünschtem Befehl,

5.1 Freischaltung/Deaktivierung der Kanäle

- die Taste SELECT drücken, bis das auf dem Display angezeigte Symbol zu blinken beginnt (circa 4/5 Sekunden).
- die Taste SELECT drücken und loslassen, bis auf dem Display das Symbol des Kanals blinkt, der freigeschaltet/deaktiviert werden soll. Wenn der Kanal zum gegebenen Zeitpunkt freigeschaltet ist, leuchtet der Punkt rechts vom Symbol; wenn er deaktiviert ist, bleibt der Punkt rechts vom Symbol ausgeschaltet.
- die Änderung des Kanalstatus' erfolgt über die Taste STOPP.
- die letzten beiden Schritte für die Kanäle wiederholen, für die der Setup geändert werden soll.
- circa 8 Sekunden lang warten, ohne jeglichen Vorgang durchzuführen. Das Symbol auf dem Display hört auf zu blinken und kehrt zu seiner normalen Tätigkeit zurück. Es sind nur die gewünschten Kanäle freigeschaltet.

5.2 Freischaltung/Deaktivierung der ersten Zusatzsteuerung

Die erste Zusatzsteuerung kann der dem Kanal zugeordneten Vorrichtung entsprechend variieren. Wenn dem Kanal 2 zum Beispiel ein mit dem Sender kompatibler Sonne-Windwächter zugeordnet ist ermöglicht die erste Zusatzsteuerung, den Sonnensensor freizuschalten/zu deaktivieren; wenn dem Kanal 2 hingegen ein mit dem Sender kompatibler Windwächter zugeordnet ist erlaubt die erste Zusatzsteuerung die Freischaltung/Deaktivierung der automatischen Wiederöffnung. Es ist daher notwendig, auf den Anweisungen der dem

Kanal zugeordneten Vorrichtung nachzusehen, welche Tätigkeit durch die erste Zusatzsteuerung ausgelöst wird.

Zur Freischaltung/Deaktivierung der ersten Zusatzsteuerung

- die Taste SELECT drücken, bis der gewünschte Kanal angewählt wird.
- die Taste SELECT gedrückt halten und gleichzeitig die Taste STOPP drücken
Wenn der rote Punkt rechts vom Symbol des Kanals aufleuchtet bedeutet dies, dass die Zusatzsteuerung für diesen Kanal freigeschaltet ist; wenn der rote Punkt hingegen ausgeschaltet ist ist die Zusatzsteuerung für den gewählten Kanal nicht aktiv.
- Taste SELECT loslassen und eine Übertragung ausführen.
- beim Empfang speichert die dem Kanal zugeordnete Vorrichtung den neuen Status der ersten Zusatzsteuerung.

5.3 Freischaltung/Deaktivierung der zweiten Zusatzsteuerung

Die zweite Zusatzsteuerung kann der dem Kanal zugeordneten Vorrichtung entsprechend variieren. Wenn dem Kanal 2 zum Beispiel ein mit dem Sender kompatibler Sonne-Windwächter zugeordnet ist ermöglicht die zweite Zusatzsteuerung, den Windwächter freizuschalten/zu deaktivieren. Es ist daher notwendig, auf den Anweisungen der dem Kanal zugeordneten Vorrichtung nachzusehen, welche Tätigkeit durch die zweite Zusatzsteuerung ausgelöst wird.

Zur Freischaltung/Deaktivierung der zweiten Zusatzsteuerung

- die Taste SELECT drücken, bis der gewünschte Kanal angewählt wird.
- Taste STOPP drücken, bis auf dem Display das Symbol "c" erscheint (circa 8 Sekunden).
- Taste SELECT drücken, um die Funktion freizuschalten/zu deaktivieren. Wenn der rote Punkt rechts vom Symbol „c“ des Kanals aufleuchtet bedeutet dies, dass die zweite Zusatzsteuerung für diesen Kanal freigeschaltet ist; wenn der rote Punkt hingegen ausgeschaltet ist ist die zweite Zusatzsteuerung für den gewählten Kanal nicht aktiv.
- Taste STOPP drücken, um die Programmierung zu verlassen.
- beim Empfang speichert die dem Kanal zugeordnete Vorrichtung den neuen Status der zweiten Zusatzsteuerung.

6. WECHSELN DER BATTERIEN

Achtung: es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterien durch ein nicht korrektes Modell ersetzt werden.

Altbatterien müssen in den speziellen Batterieabfallbehältern entsorgt werden. Der Sender 592TX500 wird durch zwei Batterien 3V Modell CR2032 gespeist.

Für das Auswechseln der Batterien die hintere Wand des Senders durch leichten Druck ausziehen. Es wird empfohlen, beide Batterien auszuwechseln.

Alle Produkte und die in diesem Heft en angegebenen technischen Spezifikationen können ohne Vorankündigung abgeändert werden.

Abgesehen von entsprechenden Vereinbarungen und zuvor mit dem Hersteller besprochenen spezifischen Fällen darf diese Vorrichtung einzig und allein mit Empfängern des gleichen Herstellers verwendet werden.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die auf einen unsachgemäßen, falschen oder unvernünftigen Gebrauch zurückzuführen sind.

Der Hersteller erklärt, dass diese Vorrichtung die wesentlichen Anforderungen und anderen Vorschriften der Maschinenrichtlinie 1999/5/EG erfüllt.

1. AVVERTENZE In questo foglio sono contenute importanti informazioni riguardanti le modalità d'uso e la sicurezza della installazione. Rispettare le istruzioni e conservarle per eventuali successive consultazioni. Si tratta di un motoriduttore con fincorsa di tipo meccanico avente al proprio interno un ricevitore radio. Il presente articolo è adattato alla movimentazione di tapparelle, tende da sole o simili oggetti altrouso è improprio e vietato.

- 2. CARATTERISTICHE TECNICHE (riferite alla temperatura di 20°C)
- Alimentazione: 120 o 230 Vac, 50/60 Hz
- Portata contatti: 7A @ 250 Vac
- Temperatura di esercizio: da -20 a +55 °C
- Tempo di lavoro: 130 sec.
- Frequenza radio: 433.92 MHz
- Trasmettitori memorizzabili: 15 (inclusi sensori radio)
- Portata (stime): 100m in campo aperto, 20m all'interno di edifici

3. NOTE SUI SISTEMI RADIO
- Gli impianti radio non vanno utilizzati in ambienti con alto fattore di disturbo (ad esempio in vicinanza di stazioni di polizia, aeroporti, banche, ospedali). E' comunque consigliabile un sopralluogo tecnico prima di installare un qualsiasi sistema radio al fine di verificare l'idoneità all'installazione dei sistemi radio.

4. COLLEGAMENTI ELETTRICI
- Il prodotto deve essere installato da personale tecnico qualificato in modo tale da rispettare tutte le norme e leggi vigenti sul territorio.
- Il prodotto è sottoposto a tensione elettrica pericolosa. Effettuare i collegamenti in assenza di alimentazione.

5. TRASMETTITORI COMPATIBILI
5.1 Trasmettitori portatili
RX STAFER è compatibile con tutti i trasmettitori della serie 592TX100, 592TX500, 55592TXW00, 592TX100 ed è in grado di acquisire fino a 15 diversi codici radio in memoria da cui, per ogni codice, quello di un sensore radio 591KXS00. La memorizzazione dei trasmettitori avviene come descritto al punto 7.1.

5.2 Sensori radio 591KXS00
RX STAFER è in grado di gestire un sensore radio modello 591KXS00. Le soglie di intervento di vento e sole sono programmabili direttamente sul sensore radio. Se l'impianto è correttamente installato, l'intervento dell'allarme vento (prioritario su ogni altro comando) comanda una manovra di salita ed inibisce ogni altro comando fintanto che permane la condizione di allarme vento. Per informazioni più dettagliate fare riferimento al foglio istruzioni del sensore 591KXS00.

5.3 Sensori radio generici
RX STAFER è in grado di gestire altri tipi di sensori radio prodotti dalla stessa casa costruttrice. La memorizzazione del sensore radio avviene come un normale trasmettitore (vedi punto 7.1). Laddove previsto, le soglie di intervento sono programmabili direttamente sul sensore radio. Per informazioni più dettagliate fare riferimento al manuale di istruzioni del sensore radio da inserire in memoria.

6. PRIMA INSTALLAZIONE
Appena viene alimentato, RX STAFER verifica di avere in memoria almeno un trasmettitore della serie 592TX100, 592TX500 ecc. Se almeno un trasmettitore è in memoria RX STAFER inizia la sua normale attività; se invece la memoria è vuota, RX STAFER comanda 4 piccoli movimenti del motore ed entra in "programmazione trasmettitori", in attesa di un codice valido da parte di un trasmettitore portatile.

7. PROGRAMMAZIONI DA TRASMETTITORE
Attraverso i qualsiasi trasmettitori portatili precedentemente memorizzati possono essere effettuate alcune operazioni riguardanti la memorizzazione e cancellazione di trasmettitori e l'impostazione della funzione "test radio".

8. RIPRISTINO DELLE CONDIZIONI DI FABBRICA (reset)
- Togliere tensione al motore.
- Assicurarsi che i pulsanti siano disinnescati come in figura (MARRONE + NERO + GRIGIO).
- Alimentare il motore. Dopo circa 30 sec lo stesso effettua due brevi movimenti (uno opposto all'altro) per segnalare l'avvenuto ripristino delle condizioni di fabbrica.

9. SMALTIMENTO
Al termine del ciclo di vita del prodotto, smaltirlo secondo quanto previsto dai regolamenti locali, oppure riconsegnarlo al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente. Questo prodotto potrebbe contenere sostanze inquinanti per l'ambiente e pericolose per la salute, è vietato smaltirlo al punto gettando nei rifiuti domestici.

10. DOMANDE FREQUENTI E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
APPENA ALIMENTATO, IL MOTORE DOVREBBE EFFETTUARE 4 MOVIMENTI IN SALITA O IN DISCESA, MA CIÒ NON ACCADE.
- Verificare che la tensione di alimentazione sia presente ai conduttori MARRONE e BLUE.
- Verificare i collegamenti elettrici.

11. FAQ AND TROUBLESHOOTING
AS SOON AS THE MOTOR IS ENERGISED, IT DOES NOT PERFORM THE REQUIRED 4 UP OR DOWN MOVEMENTS.
- Check that power is supplied to the BROWN and BLUE leads.
- Check the electrical connections.
- Reset the system (see chapter 8).

12. QUESTIONS FREQUENTES ET RESOLUTION DES PROBLEMES
DES QUEL'EST ALIMENTÉ, LE MOTEUR NE FAIT PAS 4 MOUVEMENTS EN MONTÉE OU EN DESCENTE MAIS CELA N'A PAS LIEU.
- Vérifier la présence de tension d'alimentation sur les conducteurs MARRON et BLEU.
- Vérifier les connexions électriques.

13. AVERTISSEMENTS
Cette page contient d'importantes informations concernant les modalités d'utilisation et la sécurité de l'installation. Respecter les instructions et les conserver pour d'éventuelles consultations successives. Il s'agit d'un motoriducteur avec fin-de-course de type mécanique disposant d'un récepteur radio à l'intérieur.
Cet article est destiné à la mise en mouvement de volets, stores et similaires ; tout usage autre est improprie et interdit.

14. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (relatives à la température de 20°C)
- Alimentation: 120 ou 230 Vac, 50/60 Hz
- Puissance maximum moteurs: 7 A @ 250 Vac
- Température de fonctionnement: de -20 à +55 °C
- Temps de travail: 130 sec
- Fréquence radio: 433.92 MHz
- Transmetteurs mémorisables: 15 (capteurs radio inclus)
- Portée (estimations): 100m en champ libre, 20m à l'intérieur de bâtiments.

15. NOTES SUR LES SYSTÈMES RADIO
Il est conseillé de ne pas utiliser des systèmes radio dans des environnements avec de fortes interférences (par exemple, près des postes de police, des aéroports, des banques et des hôpitaux). Il convient dans tous les cas d'effectuer une visite technique des lieux avant d'installer tout système radio pour détecter les éventuelles sources d'interférence.

16. CONNEXIONS ÉLECTRIQUES
- Le produit doit être installé par du personnel technique qualifié de manière à respecter toutes les normes et les lois en vigueur sur le territoire.
- Le produit est soumis à une tension électrique dangereuse. Effectuer les connexions en l'absence d'alimentation.

17. TRANSMETTEURS COMPATIBLES
5.1 Transmetteurs portables
RX STAFER est compatible avec tous les transmetteurs de la série 592TX100, 592TX500, 55592TXW00, 592TX100 et permet de mémoriser jusqu'à 15 codes radio différents dont un peut être celui d'un capteur radio 591KXS00. La mémorisation des transmetteurs s'effectue comme décrit au point 7.1.

5.2 Capteurs radio 591KXS00
RX STAFER permet de gérer un capteur radio modèle 591KXS00. Les seuils d'intervention du vent et du soleil sont programmables directement sur le capteur radio. Se l'installation est correctement effectuée, l'intervention de l'alarme vent (prioritaire sur toute autre commande) commande une manœuvre de montée et inhibe toute autre commande jusqu'à ce que la condition d'alarme vent demeure. Pour de plus amples informations, se reporter à la notice du capteur 591KXS00.

5.3 Capteurs radio génériques
RX STAFER est en mesure de gérer d'autres types de capteurs radio produits par le même fabricant. La mémorisation du capteur radio s'effectue comme celle d'un transmetteur normal (voir section 7.1). Les seuils d'intervention sont programmables directement sur le capteur radio, ou cela est prévu. Pour de plus amples informations, se reporter au manuel d'instructions du capteur radio à saisir dans la mémoire.

6. PREMIÈRE INSTALLATION
Des qu'il est alimenté, RX STAFER vérifie s'il a en mémoire au moins un transmetteur de la série 592TX100, 592TX500 etc. Si au moins un transmetteur est déjà mémorisé, RX STAFER commence son activité normale; si au contraire la mémoire est vide, RX STAFER commande 4 petits mouvements du moteur et l'entre en "programmation transmetteurs", dans l'attente d'un code valide de la part d'un transmetteur portable. Pour mémoriser le premier transmetteur:
- si les 4 mouvements du moteur sont effectués en montée, appuyer sur la touche "MONTÉE" du transmetteur à enregistrer dans la mémoire.

7. PROGRAMMATIONS DE TRANSMETTEUR
Certaines opérations concernant la mémorisation et l'effacement de transmetteurs ainsi que la programmation de la fonction "test radio" peuvent être effectuées moyennant un transmetteur portable quelconque précédemment mémorisé.

8. RÉTABLISSEMENT DES RÉGLAGES D'USINE (remise à zéro)
- Couper la tension du moteur.
- Consigner les bornes des boutons comme l'indique la figure (MARRON + NOIR + GRIS)
- Alimente le moteur. Au bout de 30 secondes environ celui-ci effectue deux mouvements brefs (l'un opposé à l'autre) pour signaler le rétablissement des conditions d'usine.

9. ÉLIMINATION
À la fin du cycle de vie du produit, l'éliminer conformément aux règlements locaux prévus. Ce produit pourrait contenir des substances polluantes pour l'environnement et dangereuses pour la santé. Il est interdit d'éliminer ce produit en le jetant dans les déchets domestiques.

10. QUESTIONS FRÉQUENTES ET RÉSOLUTION DES PROBLÈMES
DES QUEL'EST ALIMENTÉ, LE MOTEUR NE FAIT PAS 4 MOUVEMENTS EN MONTÉE OU EN DESCENTE MAIS CELA N'A PAS LIEU.
- Vérifier la présence de tension d'alimentation sur les conducteurs MARRON et BLEU.
- Vérifier les connexions électriques.

11. AVERTISSEMENTS
Cette page contient d'importantes informations concernant les modalités d'utilisation et la sécurité de l'installation. Respecter les instructions et les conserver pour d'éventuelles consultations successives. Il s'agit d'un motoriducteur avec fin-de-course de type mécanique disposant d'un récepteur radio à l'intérieur.
Cet article est destiné à la mise en mouvement de volets, stores et similaires ; tout usage autre est improprie et interdit.

12. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (relatives à la température de 20°C)
- Alimentation: 120 ou 230 Vac, 50/60 Hz
- Puissance maximum moteurs: 7 A @ 250 Vac
- Température de fonctionnement: de -20 à +55 °C
- Temps de travail: 130 sec
- Fréquence radio: 433.92 MHz
- Transmetteurs mémorisables: 15 (capteurs radio inclus)
- Portée (estimations): 100m en champ libre, 20m à l'intérieur de bâtiments.

13. NOTES SUR LES SYSTÈMES RADIO
Il est conseillé de ne pas utiliser des systèmes radio dans des environnements avec de fortes interférences (par exemple, près des postes de police, des aéroports, des banques et des hôpitaux). Il convient dans tous les cas d'effectuer une visite technique des lieux avant d'installer tout système radio pour détecter les éventuelles sources d'interférence.

14. CONNEXIONS ÉLECTRIQUES
- Le produit doit être installé par du personnel technique qualifié de manière à respecter toutes les normes et les lois en vigueur sur le territoire.
- Le produit est soumis à une tension électrique dangereuse. Effectuer les connexions en l'absence d'alimentation.

15. TRANSMETTEURS COMPATIBLES
5.1 Transmetteurs portables
RX STAFER est compatible avec tous les transmetteurs de la série 592TX100, 592TX500, 55592TXW00, 592TX100 et permet de mémoriser jusqu'à 15 codes radio différents dont un peut être celui d'un capteur radio 591KXS00. La mémorisation des transmetteurs s'effectue comme décrit au point 7.1.

5.2 Capteurs radio 591KXS00
RX STAFER permet de gérer un capteur radio modèle 591KXS00. Les seuils d'intervention du vent et du soleil sont programmables directement sur le capteur radio. Se l'installation est correctement effectuée, l'intervention de l'alarme vent (prioritaire sur toute autre commande) commande une manœuvre de montée et inhibe toute autre commande jusqu'à ce que la condition d'alarme vent demeure. Pour de plus amples informations, se reporter à la notice du capteur 591KXS00.

5.3 Capteurs radio génériques
RX STAFER est en mesure de gérer d'autres types de capteurs radio produits par le même fabricant. La mémorisation du capteur radio s'effectue comme celle d'un transmetteur normal (voir section 7.1). Les seuils d'intervention sont programmables directement sur le capteur radio, ou cela est prévu. Pour de plus amples informations, se reporter au manuel d'instructions du capteur radio à saisir dans la mémoire.

6. PREMIÈRE INSTALLATION
Des qu'il est alimenté, RX STAFER vérifie s'il a en mémoire au moins un transmetteur de la série 592TX100, 592TX500 etc. Si au moins un transmetteur est déjà mémorisé, RX STAFER commence son activité normale; si au contraire la mémoire est vide, RX STAFER commande 4 petits mouvements du moteur et l'entre en "programmation transmetteurs", dans l'attente d'un code valide de la part d'un transmetteur portable. Pour mémoriser le premier transmetteur:
- si les 4 mouvements du moteur sont effectués en montée, appuyer sur la touche "MONTÉE" du transmetteur à enregistrer dans la mémoire.

7. PROGRAMMATIONS DE TRANSMETTEUR
Certaines opérations concernant la mémorisation et l'effacement de transmetteurs ainsi que la programmation de la fonction "test radio" peuvent être effectuées moyennant un transmetteur portable quelconque précédemment mémorisé.

8. RÉTABLISSEMENT DES RÉGLAGES D'USINE (remise à zéro)
- Couper la tension du moteur.
- Consigner les bornes des boutons comme l'indique la figure (MARRON + NOIR + GRIS)
- Alimente le moteur. Au bout de 30 secondes environ celui-ci effectue deux mouvements brefs (l'un opposé à l'autre) pour signaler le rétablissement des conditions d'usine.

9. ÉLIMINATION
À la fin du cycle de vie du produit, l'éliminer conformément aux règlements locaux prévus. Ce produit pourrait contenir des substances polluantes pour l'environnement et dangereuses pour la santé. Il est interdit d'éliminer ce produit en le jetant dans les déchets domestiques.

10. QUESTIONS FRÉQUENTES ET RÉSOLUTION DES PROBLÈMES
DES QUEL'EST ALIMENTÉ, LE MOTEUR NE FAIT PAS 4 MOUVEMENTS EN MONTÉE OU EN DESCENTE MAIS CELA N'A PAS LIEU.
- Vérifier la présence de tension d'alimentation sur les conducteurs MARRON et BLEU.
- Vérifier les connexions électriques.

11. AVERTISSEMENTS
Cette page contient d'importantes informations concernant les modalités d'utilisation et la sécurité de l'installation. Respecter les instructions et les conserver pour d'éventuelles consultations successives. Il s'agit d'un motoriducteur avec fin-de-course de type mécanique disposant d'un récepteur radio à l'intérieur.
Cet article est destiné à la mise en mouvement de volets, stores et similaires ; tout usage autre est improprie et interdit.

12. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (relatives à la température de 20°C)
- Alimentation: 120 ou 230 Vac, 50/60 Hz
- Puissance maximum moteurs: 7 A @ 250 Vac
- Température de fonctionnement: de -20 à +55 °C
- Temps de travail: 130 sec
- Fréquence radio: 433.92 MHz
- Transmetteurs mémorisables: 15 (capteurs radio inclus)
- Portée (estimations): 100m en champ libre, 20m à l'intérieur de bâtiments.

13. NOTES SUR LES SYSTÈMES RADIO
Il est conseillé de ne pas utiliser des systèmes radio dans des environnements avec de fortes interférences (par exemple, près des postes de police, des aéroports, des banques et des hôpitaux). Il convient dans tous les cas d'effectuer une visite technique des lieux avant d'installer tout système radio pour détecter les éventuelles sources d'interférence.

14. CONNEXIONS ÉLECTRIQUES
- Le produit doit être installé par du personnel technique qualifié de manière à respecter toutes les normes et les lois en vigueur sur le territoire.
- Le produit est soumis à une tension électrique dangereuse. Effectuer les connexions en l'absence d'alimentation.

15. TRANSMETTEURS COMPATIBLES
5.1 Transmetteurs portables
RX STAFER est compatible avec tous les transmetteurs de la série 592TX100, 592TX500, 55592TXW00, 592TX100 et permet de mémoriser jusqu'à 15 codes radio différents dont un peut être celui d'un capteur radio 591KXS00. La mémorisation des transmetteurs s'effectue comme décrit au point 7.1.

5.2 Capteurs radio 591KXS00
RX STAFER permet de gérer un capteur radio modèle 591KXS00. Les seuils d'intervention du vent et du soleil sont programmables directement sur le capteur radio. Se l'installation est correctement effectuée, l'intervention de l'alarme vent (prioritaire sur toute autre commande) commande une manœuvre de montée et inhibe toute autre commande jusqu'à ce que la condition d'alarme vent demeure. Pour de plus amples informations, se reporter à la notice du capteur 591KXS00.

5.3 Capteurs radio génériques
RX STAFER est en mesure de gérer d'autres types de capteurs radio produits par le même fabricant. La mémorisation du capteur radio s'effectue comme celle d'un transmetteur normal (voir section 7.1). Les seuils d'intervention sont programmables directement sur le capteur radio, ou cela est prévu. Pour de plus amples informations, se reporter au manuel d'instructions du capteur radio à saisir dans la mémoire.

6. PREMIÈRE INSTALLATION
Des qu'il est alimenté, RX STAFER vérifie s'il a en mémoire au moins un transmetteur de la série 592TX100, 592TX500 etc. Si au moins un transmetteur est déjà mémorisé, RX STAFER commence son activité normale; si au contraire la mémoire est vide, RX STAFER commande 4 petits mouvements du moteur et l'entre en "programmation transmetteurs", dans l'attente d'un code valide de la part d'un transmetteur portable. Pour mémoriser le premier transmetteur:
- si les 4 mouvements du moteur sont effectués en montée, appuyer sur la touche "MONTÉE" du transmetteur à enregistrer dans la mémoire.

7. PROGRAMMATIONS DE TRANSMETTEUR
Certaines opérations concernant la mémorisation et l'effacement de transmetteurs ainsi que la programmation de la fonction "test radio" peuvent être effectuées moyennant un transmetteur portable quelconque précédemment mémorisé.

8. RÉTABLISSEMENT DES RÉGLAGES D'USINE (remise à zéro)
- Couper la tension du moteur.
- Consigner les bornes des boutons comme l'indique la figure (MARRON + NOIR + GRIS)
- Alimente le moteur. Au bout de 30 secondes environ celui-ci effectue deux mouvements brefs (l'un opposé à l'autre) pour signaler le rétablissement des conditions d'usine.

9. ÉLIMINATION
À la fin du cycle de vie du produit, l'éliminer conformément aux règlements locaux prévus. Ce produit pourrait contenir des substances polluantes pour l'environnement et dangereuses pour la santé. Il est interdit d'éliminer ce produit en le jetant dans les déchets domestiques.

1. WARNING This sheet contains important information on the operating principle and safety of the installation. Comply with the instructions provided below and keep this sheet for further consultation. The installation is a gear motor featuring a mechanical limit switch with a radio receiver installed inside it. This device is designed to roll shutters, sun awnings or similar products up and down. Any other use is inappropriate and is therefore prohibited.

- 2. TECHNICAL DATA (in reference of 20°C temperature)
- Power supply: 120 or 230 Vac, 50/60 Hz
- Maximum Motor Power: 7A @ 250 Vac
- Temperature of exercise: from -20°C to +55°C
- Time of work: 130 sec
- Radio Frequency: 433.92 MHz
- Memorizable Transmitter: 15 (include Radio Sensor)
- Capacity (estimate): 100m in open field, 20m inside buildings

3. NOTES ABOUT RADIO SYSTEMS
Radio installation cannot be used where there is a high disturbing factor (for examples: near police stations, airports, banks and hospitals). However it is advisable that a technician could see the place before installing any kind of radio system in order to verify the possibility of a radio installation.

4. ELECTRICAL CONNECTIONS
- The product must be installed by qualified technical personnel so as to comply with all the standards and laws in force in your locality.
- The product is subject to dangerous electrical voltage. Carry out the connections with the power supply disconnected.

5. COMPATIBLE TRANSMITTERS
5.1 Portable transmitters
RX STAFER is compatible with all the transmitters, series 592TX100, 592TX500, 55592TXW00 and 592TX100; it can acquire up to 15 different radio codes in its memory, one code being that of radio sensor 591KXS00. For information on how to store the transmitters, refer to section 7.1.

5.2 Radio sensors 591KXS00
RX STAFER is designed to control a radio sensor, model 591KXS00. The wind and sun thresholds can be programmed directly on the radio sensor. If the system is installed correctly, the wind alarm (priority with respect to other controls) triggers and the sensor causes the module to move up as well as hindering any other control until the wind alarm condition persists. For further details, refer to the instruction sheet of sensor 591KXS00.

5.3 Other radio sensors
RX STAFER is designed to control other types of radio sensors built by the same manufacturer. Radio sensors are stored following the instructions provided for a normal transmitter (see section 7.1). Where applicable, thresholds are programmable directly on the radio sensor. For further details, refer to the instruction manual of the radio sensor to be added to the memory.

6. FIRST INSTALLATION
As soon as it is energised, RX STAFER checks whether there is at least one transmitter, series 592TX100, 592TX500 etc., in memory. If this is the case, RX STAFER starts its normal activity. If, on the other hand, its memory is empty, RX STAFER operates 4 small movements of the motor and enters the "transmitter programming" mode until a valid code is received from a portable transmitter. To enter the first transmitter in the memory:
- if the 4 movements of the motor were upwards, press the "UP" button of the transmitter to be entered in memory;
- if the 4 movements of the motor were downwards, press the "DOWN" button of the transmitter to be entered in memory.

7. PROGRAMMING OPERATIONS PERFORMED FROM TRANSMITTER
Any previously stored portable transmitter can be used to perform a number of operations regarding storage and deletion of transmitters and setting of "test radio" function parameters.

8. RESET FACTORY CONDITIONS
- De-energise the motor.
- Connect the terminals of the buttons as shown in the figure (BROWN + BLACK + GRAY).
- Energise the motor. After about 30 seconds, the motor carries out two small movements (one opposite to the other) to indicate that the factory conditions are reset.

9. EXPIRED
At the end of the cycle of the product, disposal as provided by local regulation. This product can be contain polluting substance for the environment and dangerous for health, is forbidden dispose the product with the domestic waste.

10. FAQ AND TROUBLESHOOTING
AS SOON AS THE MOTOR IS ENERGISED, IT DOES NOT PERFORM THE REQUIRED 4 UP OR DOWN MOVEMENTS.
- Check that power is supplied to the BROWN and BLUE leads.
- Check the electrical connections.
- Reset the system (see chapter 8).

11. QUESTIONS FREQUENTES ET RESOLUTION DES PROBLEMES
DES QUEL'EST ALIMENTÉ, LE MOTEUR NE FAIT PAS 4 MOUVEMENTS EN MONTÉE OU EN DESCENTE MAIS CELA N'A PAS LIEU.
- Vérifier la présence de tension d'alimentation sur les conducteurs MARRON et BLEU.
- Vérifier les connexions électriques.

12. AVERTISSEMENTS
Cette page contient d'importantes informations concernant les modalités d'utilisation et la sécurité de l'installation. Respecter les instructions et les conserver pour d'éventuelles consultations successives. Il s'agit d'un motoriducteur avec fin-de-course de type mécanique disposant d'un récepteur radio à l'intérieur.
Cet article est destiné à la mise en mouvement de volets, stores et similaires ; tout usage autre est improprie et interdit.

13. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (relatives à la température de 20°C)
- Alimentation: 120 ou 230 Vac, 50/60 Hz
- Puissance maximum moteurs: 7 A @ 250 Vac
- Température de fonctionnement: de -20 à +55 °C
- Temps de travail: 130 sec
- Fréquence radio: 433.92 MHz
- Transmetteurs mémorisables: 15 (capteurs radio inclus)
- Portée (estimations): 100m en champ libre, 20m à l'intérieur de bâtiments.

14. NOTES SUR LES SYSTÈMES RADIO
Il est conseillé de ne pas utiliser des systèmes radio dans des environnements avec de fortes interférences (par exemple, près des postes de police, des aéroports, des banques et des hôpitaux). Il convient dans tous les cas d'effectuer une visite technique des lieux avant d'installer tout système radio pour détecter les éventuelles sources d'interférence.

15. CONNEXIONS ÉLECTRIQUES
- Le produit doit être installé par du personnel technique qualifié de manière à respecter toutes les normes et les lois en vigueur sur le territoire.
- Le produit est soumis à une tension électrique dangereuse. Effectuer les connexions en l'absence d'alimentation.

16. TRANSMETTEURS COMPATIBLES
5.1 Transmetteurs portables
RX STAFER est compatible avec tous les transmetteurs de la série 592TX100, 592TX500, 55592TXW00, 592TX100 et permet de mémoriser jusqu'à 15 codes radio différents dont un peut être celui d'un capteur radio 591KXS00. La mémorisation des transmetteurs s'effectue comme décrit au point 7.1.

5.2 Capteurs radio 591KXS00
RX STAFER permet de gérer un capteur radio modèle 591KXS00. Les seuils d'intervention du vent et du soleil sont programmables directement sur le capteur radio. Se l'installation est correctement effectuée, l'intervention de l'alarme vent (prioritaire sur toute autre commande) commande une manœuvre de montée et inhibe toute autre commande jusqu'à ce que la condition d'alarme vent demeure. Pour de plus amples informations, se reporter à la notice du capteur 591KXS00.

5.3 Capteurs radio génériques
RX STAFER est en mesure de gérer d'autres types de capteurs radio produits par le même fabricant. La mémorisation du capteur radio s'effectue comme celle d'un transmetteur normal (voir section 7.1). Les seuils d'intervention sont programmables directement sur le capteur radio, ou cela est prévu. Pour de plus amples informations, se reporter au manuel d'instructions du capteur radio à saisir dans la mémoire.

6. PREMIÈRE INSTALLATION
Des qu'il est alimenté, RX STAFER vérifie s'il a en mémoire au moins un transmetteur de la série 592TX100, 592TX500 etc. Si au moins un transmetteur est déjà mémorisé, RX STAFER commence son activité normale; si au contraire la mémoire est vide, RX STAFER commande 4 petits mouvements du moteur et l'entre en "programmation transmetteurs", dans l'attente d'un code valide de la part d'un transmetteur portable. Pour mémoriser le premier transmetteur:
- si les 4 mouvements du moteur sont effectués en montée, appuyer sur la touche "MONTÉE" du transmetteur à enregistrer dans la mémoire.

7. PROGRAMMATIONS DE TRANSMETTEUR
Certaines opérations concernant la mémorisation et l'effacement de transmetteurs ainsi que la programmation de la fonction "test radio" peuvent être effectuées moyennant un transmetteur portable quelconque précédemment mémorisé.

8. RÉTABLISSEMENT DES RÉGLAGES D'USINE (remise à zéro)
- Couper la tension du moteur.
- Consigner les bornes des boutons comme l'indique la figure (MARRON + NOIR + GRIS)
- Alimente le moteur. Au bout de 30 secondes environ celui-ci effectue deux mouvements brefs (l'un opposé à l'autre) pour signaler le rétablissement des conditions d'usine.

9. ÉLIMINATION
À la fin du cycle de vie du produit, l'éliminer conformément aux règlements locaux prévus. Ce produit pourrait contenir des substances polluantes pour l'environnement et dangereuses pour la santé. Il est interdit d'éliminer ce produit en le jetant dans les déchets domestiques.

10. QUESTIONS FRÉQUENTES ET RÉSOLUTION DES PROBLÈMES
DES QUEL'EST ALIMENTÉ, LE MOTEUR NE FAIT PAS 4 MOUVEMENTS EN MONTÉE OU EN DESCENTE MAIS CELA N'A PAS LIEU.
- Vérifier la présence de tension d'alimentation sur les conducteurs MARRON et BLEU.
- Vérifier les connexions électriques.

11. AVERTISSEMENTS
Cette page contient d'importantes informations concernant les modalités d'utilisation et la sécurité de l'installation. Respecter les instructions et les conserver pour d'éventuelles consultations successives. Il s'agit d'un motoriducteur avec fin-de-course de type mécanique disposant d'un récepteur radio à l'intérieur.
Cet article est destiné à la mise en mouvement de volets, stores et similaires ; tout usage autre est improprie et interdit.

12. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (relatives à la température de 20°C)
- Alimentation: 120 ou 230 Vac, 50/60 Hz
- Puissance maximum moteurs: 7 A @ 250 Vac
- Température de fonctionnement: de -20 à +55 °C
- Temps de travail: 130 sec
- Fréquence radio: 433.92 MHz
- Transmetteurs mémorisables: 15 (capteurs radio inclus)
- Portée (estimations): 100m en champ libre, 20m à l'intérieur de bâtiments.

13. NOTES SUR LES SYSTÈMES RADIO
Il est conseillé de ne pas utiliser des systèmes radio dans des environnements avec de fortes interférences (par exemple, près des postes de police, des aéroports, des banques et des hôpitaux). Il convient dans tous les cas d'effectuer une visite technique des lieux avant d'installer tout système radio pour détecter les éventuelles sources d'interférence.

14. CONNEXIONS ÉLECTRIQUES
- Le produit doit être installé par du personnel technique qualifié de manière à respecter toutes les normes et les lois en vigueur sur le territoire.
- Le produit est soumis à une tension électrique dangereuse. Effectuer les connexions en l'absence d'alimentation.

15. TRANSMETTEURS COMPATIBLES
5.1 Transmetteurs portables
RX STAFER est compatible avec tous les transmetteurs de la série 592TX100, 592TX500, 55592TXW00, 592TX100 et permet de mémoriser jusqu'à 15 codes radio différents dont un peut être celui d'un capteur radio 591KXS00. La mémorisation des transmetteurs s'effectue comme décrit au point 7.1.

5.2 Capteurs radio 591KXS00
RX STAFER permet de gérer un capteur radio modèle 591KXS00. Les seuils d'intervention du vent et du soleil sont programmables directement sur le capteur radio. Se l'installation est correctement effectuée, l'intervention de l'alarme vent (prioritaire sur toute autre commande) commande une manœuvre de montée et inhibe toute autre commande jusqu'à ce que la condition d'alarme vent demeure. Pour de plus amples informations, se reporter à la notice du capteur 591KXS00.

5.3 Capteurs radio génériques
RX STAFER est en mesure de gérer d'autres types de capteurs radio produits par le même fabricant. La mémorisation du capteur radio s'effectue comme celle d'un transmetteur normal (voir section 7.1). Les seuils d'intervention sont programmables directement sur le capteur radio, ou cela est prévu. Pour de plus amples informations, se reporter au manuel d'instructions du capteur radio à saisir dans la mémoire.

6. PREMIÈRE INSTALLATION
Des qu'il est alimenté, RX STAFER vérifie s'il a en mémoire au moins un transmetteur de la série 592TX100, 592TX500 etc. Si au moins un transmetteur est déjà mémorisé, RX STAFER commence son activité normale; si au contraire la mémoire est vide, RX STAFER commande 4 petits mouvements du moteur et l'entre en "programmation transmetteurs", dans l'attente d'un code valide de la part d'un transmetteur portable. Pour mémoriser le premier transmetteur:
- si les 4 mouvements du moteur sont effectués en montée, appuyer sur la touche "MONTÉE" du transmetteur à enregistrer dans la mémoire.

7. PROGRAMMATIONS DE TRANSMETTEUR
Certaines opérations concernant la mémorisation et l'effacement de transmetteurs ainsi que la programmation de la fonction "test radio" peuvent être effectuées moyennant un transmetteur portable quelconque précédemment mémorisé.

8. RÉTABLISSEMENT DES RÉGLAGES D'USINE (remise à zéro)
- Couper la tension du moteur.
- Consigner les bornes des boutons comme l'indique la figure (MARRON + NOIR + GRIS)
- Alimente le moteur. Au bout de 30 secondes environ celui-ci effectue deux mouvements brefs (l'un opposé à l'autre) pour signaler le rétablissement des conditions d'usine.

9. ÉLIMINATION
À la fin du cycle de vie du produit, l'éliminer conformément aux règlements locaux prévus. Ce produit pourrait contenir des substances polluantes pour l'environnement et dangereuses pour la santé. Il est interdit d'éliminer ce produit en le jetant dans les déchets domestiques.

10. QUESTIONS FRÉQUENTES ET RÉSOLUTION DES PROBLÈMES
DES QUEL'EST ALIMENTÉ, LE MOTEUR NE FAIT PAS 4 MOUVEMENTS EN MONTÉE OU EN DESCENTE MAIS CELA N'A PAS LIEU.
- Vérifier la présence de tension d'alimentation sur les conducteurs MARRON et BLEU.
- Vérifier les connexions électriques.

11. AVERTISSEMENTS
Cette page contient d'importantes informations concernant les modalités d'utilisation et la sécurité de l'installation. Respecter les instructions et les conserver pour d'éventuelles consultations successives. Il s'agit d'un motoriducteur avec fin-de-course de type mécanique disposant d'un récepteur radio à l'intérieur.
Cet article est destiné à la mise en mouvement de volets, stores et similaires ; tout usage autre est improprie et interdit.

12. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (relatives à la température de 20°C)
- Alimentation: 120 ou 230 Vac, 50/60 Hz
- Puissance maximum moteurs: 7 A @ 250 Vac
- Température de fonctionnement: de -20 à +55 °C
- Temps de travail: 130 sec
- Fréquence radio: 433.92 MHz
- Transmetteurs mémorisables: 15 (capteurs radio inclus)
- Portée (estimations): 100m en champ libre, 20m à l'intérieur de bâtiments.

13. NOTES SUR LES SYSTÈMES RADIO
Il est conseillé de ne pas utiliser des systèmes radio dans des environnements avec de fortes interférences (par exemple, près des postes de police, des aéroports, des banques et des hôpitaux). Il convient dans tous les cas d'effectuer une visite technique des lieux avant d'installer tout système radio pour détecter les éventuelles sources d'interférence.

14. CONNEXIONS ÉLECTRIQUES
- Le produit doit être installé par du personnel technique qualifié de manière à respecter toutes les normes et les lois en vigueur sur le territoire.
- Le produit est soumis à une tension électrique dangereuse. Effectuer les connexions en l'absence d'alimentation.

15. TRANSMETTEURS COMPATIBLES
5.1 Transmetteurs portables
RX STAFER est compatible avec tous les transmetteurs de la série 592TX100, 592TX500, 55592TXW00, 592TX100 et permet de mémoriser jusqu'à 15 codes radio différents dont un peut être celui d'un capteur radio 591KXS00. La mémorisation des transmetteurs s'effectue comme décrit au point 7.1.

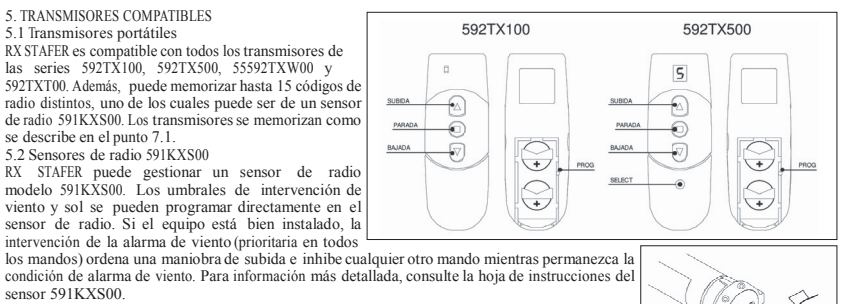
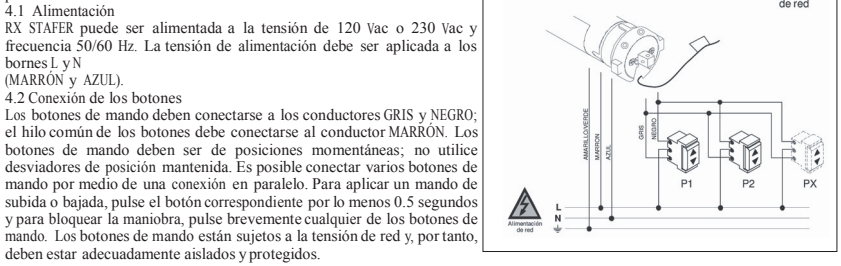
5.2 Capteurs radio 591KXS00
RX STAFER permet de gérer un capteur radio modèle 5

1. ADVERTENCIAS Este folleto tiene información importante sobre los modos de uso y la instalación segura. Respete las instrucciones y guárdelas para consultas futuras. Se trata de un motorreceptor con final de carrera de tipo mecánico provisto de un receptor de radio interno. Este artículo es apto para mover persianas, cortinas de solo productos similares y cualquier otro uso se considera inapropiado y prohibido.

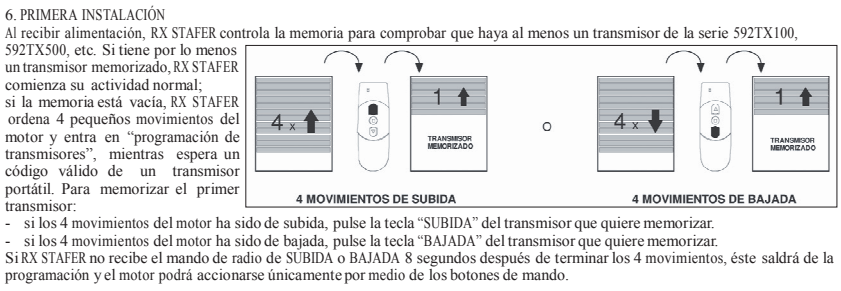
- 2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS (referidas a la temperatura de 20°C)
- Tensión de alimentación: 120 o 230 Vac, 50/60 Hz
- Potencia máxima motores: 7 A @ 250 Vac
- Temperatura de ejercicio: desde -20 a +55 °C
- Tiempo de trabajo: 130 sec
- Frecuencia radio: 433,92 MHz
- Transmisores memorizables: 15 (incluye sensor abierto)
- Capacidad (estimada): 100m en campo abierto, 20m en interior de edificios.

- 3. NOTAS SOBRE LOS SISTEMAS RADIO
- Se aconseja de no utilizar aparatos radio en lugares con fuertes interferencias (por ejemplo cerca de policía, aeropuertos, bancos y hospitales). Es importante que el técnico haga un control antes de utilizar el sistema radio.
- Los aparatos radio pueden ser utilizados solamente donde otras molestias o malos funcionamientos del transmisor o del receptor no sean un factor de peligro, o si esto factor de peligro es cancelado por adecuados aparatos de seguridad.
- En presencia de dispositivos radio que trabajan en la misma frecuencia de transmisión, por ejemplo alarmas y radioauriculares, pueden interferir con el receptor radio de la centralita reduciendo el alcance de los transmisores y limitando la plena funcionalidad de la instalación.

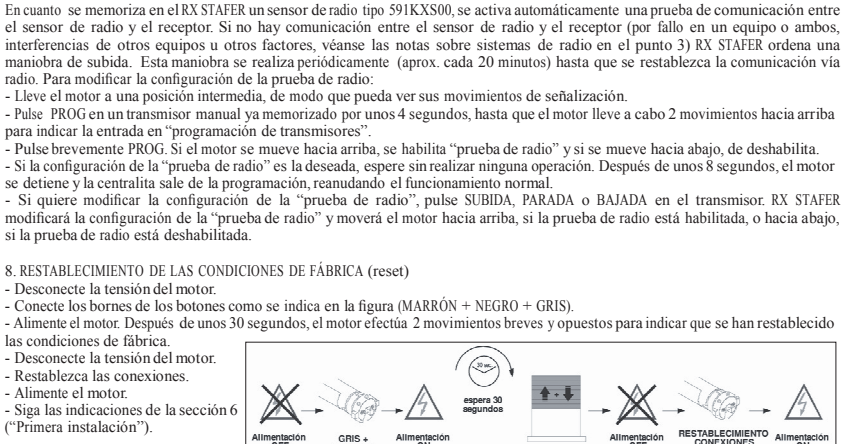
- 4. CONEXIONES ELÉCTRICAS
- El producto debe ser instalado por personal técnico capacitado y respetando las normas y leyes vigentes en el territorio.
- El producto está sujeto a una tensión eléctrica peligrosa. Realice las conexiones eléctricas con la alimentación desconectada.
- Conecte el cable de puesta a tierra (amarillo/verde).
- Verificar que la línea de alimentación eléctrica no dependa de circuitos eléctricos destinados a la iluminación.
- Los botones de mando están sujetos a la tensión de red, por lo que deberán estar adecuadamente aislados y protegidos.
- Es obligatorio que el instalador prevea un dispositivo de aislamiento (con apertura mínima de los contactos de 3 mm) aguas arriba de la instalación.
- No modifique ni sustituya piezas sin autorización del fabricante.
- En caso de instalaciones con varios motores de radio, la distancia mínima entre ellos debe ser por lo menos de 1.5 metros.
- No instale el producto cerca de superficies de metal.
- No perforo el motor por ningún motivo.
- Está prohibido y es peligroso alterar el motor y el cable de alimentación.
- No corte el cable de la antena por ningún motivo.
- Por su seguridad, está prohibido trabajar cerca del rodillo enrollador de la persiana enrollable con el motor alimentado.



- 5. TRANSMISORES COMPATIBLES
5.1 Transmisores portátiles
RX STAFER es compatible con todos los transmisores de las series 592TX100, 592TX500, 55592TXW00 y 592TX100. Además, puede memorizar hasta 15 códigos de radio distintos, uno de los cuales puede ser de un sensor de radio 591KXS00. Los transmisores se memorizan como se describe en el punto 7.1.
5.2 Sensores de radio 591KXS00
RX STAFER puede gestionar un sensor de radio modelo 591KXS00. Los umbrales de intervención de viento y sol se pueden programar directamente en el sensor de radio. Si el equipo está bien instalado, la intervención de la alarma de viento (prioritaria en todos los mandos) ordena una maniobra de subida e inhibe cualquier otro mando mientras permanezca la condición de alarma de viento. Para información más detallada, consulte la hoja de instrucciones del sensor 591KXS00.
5.2.1 Maniobras del sensor de viento
Si la intensidad del viento supera el umbral configurado en el sensor de radio, éste ordena al módulo una maniobra de subida e inhibe cualquier otro mando mientras permanezca la situación de alarma de viento.
5.2.2 Maniobras del sensor de sol
Si la intensidad del sol supera el umbral configurado en el sensor de radio por lo menos durante 2.5 minutos, éste ordena al módulo una maniobra de bajada; si la intensidad del sol permanece por debajo del umbral configurado al menos durante 18 minutos, el sensor de radio ordena al módulo una maniobra de subida.
5.2.3 Activación/desactivación de la función de sol
Si desea que el módulo gestione únicamente la información enviada por el sensor de radio con respecto a la velocidad del viento, desactive la función de sol en el transmisor portátil; si quiere que la centralita gestione también la información enviada por el sensor de radio con respecto a la intensidad del sol, active la función de sol en el transmisor portátil. El procedimiento de activación / desactivación del sensor de sol se describe en la sección "función de sol" en el manual de instrucciones del transmisor.
5.2 Sensores de radio genéricos
RX STAFER puede gestionar otros tipos de sensores de radio producidos por el mismo fabricante. El sensor de radio se memoriza como un transmisor normal (véase el punto 7.1). De estar previstos, los umbrales de intervención se pueden programar directamente en el sensor de radio. Para más información, consulte el manual de instrucciones del sensor de radio que se quiere memorizar.



- 6. PRIMERA INSTALACIÓN
Al recibir alimentación, RX STAFER controla la memoria para comprobar que haya al menos un transmisor de la serie 592TX100, 592TX500, etc. Si tiene por lo menos un transmisor memorizado, RX STAFER comienza su actividad normal. Si la memoria está vacía, RX STAFER ordena 4 pequeños movimientos del motor y entra en "programación de transmisores", mientras espera un código válido de un transmisor portátil. Para memorizar el primer transmisor:
- si los 4 movimientos del motor ha sido de subida, pulse la tecla "SUBIDA" del transmisor que quiere memorizar.
- si los 4 movimientos del motor ha sido de bajada, pulse la tecla "BAJADA" del transmisor que quiere memorizar.
Si RX STAFER no recibe el mando de radio de SUBIDA o BAJADA 8 segundos después de terminar los 4 movimientos, éste saldrá de la programación y el motor podrá accionarse únicamente por medio de los botones de mando.
7. PROGRAMACIÓN DESDE EL TRANSMISOR
Utilizando cualquier transmisor portátil previamente memorizado, es posible efectuar algunas operaciones relativas a la memorización y cancelación de transmisores, así como a la función de "prueba de radio".
7.1 Memorización de un transmisor nuevo
- Lleve el motor a una posición intermedia, de modo que pueda ver sus movimientos de señalización.
- Pulse PROG en un transmisor portátil ya memorizado por unos 4 segundos, hasta que el motor lleve a cabo 2 movimientos hacia arriba para indicar la entrada en "programación de transmisores".
- Antes de pasar 8 segundos, pulse SUBIDA, PARADA o BAJADA en el transmisor a memorizar (en caso de sensores de radio, pulse la tecla indicada en la hoja de instrucciones del sensor de radio).
- RX STAFER memoriza el código e indica la operación con un movimiento de subida del motor.
7.2 Cancelación de un transmisor de la memoria
- Lleve el motor a una posición intermedia, de modo que pueda ver sus movimientos de señalización.
- Pulse PROG en un transmisor manual ya memorizado por unos 4 segundos, hasta que el motor lleve a cabo 2 movimientos hacia arriba para indicar la entrada en "programación de transmisores".
- Antes de pasar 8 segundos, pulse SUBIDA, PARADA o BAJADA en el transmisor a cancelar (en caso de sensores de radio, pulse la tecla indicada en la hoja de instrucciones del sensor de radio).
- RX STAFER cancela el código e indica la operación con un movimiento de bajada del motor.
7.3 Prueba de radio
En cuanto se memoriza en el RX STAFER un sensor de radio tipo 591KXS00, se activa automáticamente una prueba de comunicación entre el sensor de radio y el receptor. Si no hay comunicación entre el sensor de radio y el receptor (por fallo en un equipo o ambos, interferencias de otros equipos u otros factores, véase las notas sobre sistemas de radio en el punto 3) RX STAFER ordena una maniobra de subida. Esta maniobra se realiza periódicamente (aprox. cada 20 minutos) hasta que se restablezca la comunicación vía radio. Para modificar la configuración de la prueba de radio:
- Lleve el motor a una posición intermedia, de modo que pueda ver sus movimientos de señalización.
- Pulse PROG en un transmisor manual ya memorizado por unos 4 segundos, hasta que el motor lleve a cabo 2 movimientos hacia arriba para indicar la entrada en "programación de transmisores".
- Pulse brevemente PROG. Si el motor se mueve hacia arriba, se habilita "prueba de radio" y si se mueve hacia abajo, de deshabilita.
- Si la configuración de la "prueba de radio" es la deseada, espere sin realizar ninguna operación. Después de unos 8 segundos, el motor se detiene y la centralita sale de la programación, reanudando el funcionamiento normal.
- Si quiere modificar la configuración de la "prueba de radio", pulse SUBIDA, PARADA o BAJADA en el transmisor. RX STAFER modificará la configuración de la "prueba de radio" y moverá el motor hacia arriba, si la prueba de radio está habilitada, o hacia abajo, si la prueba de radio está deshabilitada.



- 8. RESTABLECIMIENTO DE LAS CONDICIONES DE FÁBRICA (reset)
- Desconecte la tensión del motor.
- Conecte los bornes de los botones como se indica en la figura (MARRÓN + NEGRO + GRIS).
- Alimente el motor. Después de unos 30 segundos, el motor efectúa 2 movimientos breves y opuestos para indicar que se han restablecido las condiciones de fábrica.
- Desconecte la tensión del motor.
- Restablezca las conexiones.
- Alimente el motor.
- Siga las indicaciones de la sección 6 ("Primera instalación").

- 9. ELIMINACIÓN
A término de utilización de este producto, eliminarlo segundo la regulación local. Este producto podría contener sustancias contaminantes para el ambiente y peligroso para la salud, es prohibido eliminar el producto echándolo en la basura.
10. PREGUNTAS FRECUENTES Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS
EN CUANTO RECIBE ALIMENTACIÓN, EL MOTOR DEBERÍA EFECTUAR 4 MOVIMIENTOS DE SUBIDA O BAJADA, PERO NO LO HACE.
- Compruebe que haya tensión de alimentación en los conductores MARRÓN y AZUL.
- Controle las conexiones eléctricas.
- Lleve a cabo el reset del sistema (véase el punto 8).
NO SE LOGRA MEMORIZAR EL PRIMER TRANSMISOR.
- Asegúrese de haber realizado correctamente el procedimiento de primera instalación (véase el punto 6).
- Compruebe que las baterías del transmisor estén cargadas.
- Intente realizar la misma operación con otro transmisor.
- Verifique que el ambiente no tenga interferencias de otros dispositivos que funcionen en la misma frecuencia (auriculares, alarmas, etc.).
- Lleve a cabo un reset del sistema (véase el punto 8) e intente memorizar nuevamente el transmisor (véase el punto 6).
CUANDO SE INTENTA MEMORIZAR OTRO TRANSMISOR, EL MOTOR REALIZA 2 MOVIMIENTOS HACIA ABAJO.
- Asegúrese de haber realizado correctamente el procedimiento de memorización (véase el punto 7.1).
- El procedimiento se ha efectuado demasiado lento. Desde el momento en que la centralita entra en "programación de transmisores", se dispone de 8 segundos para pulsar la tecla de SUBIDA, PARADA o BAJADA del transmisor a memorizar.
- Compruebe que las baterías del transmisor a memorizar estén cargadas.
CUANDO SE INTENTA MEMORIZAR UN TRANSMISOR, EL MOTOR REALIZA 1 MOVIMIENTO HACIA ARRIBA Y 3 MOVIMIENTOS HACIA ABAJO.
- RX STAFER indica que ya ha memorizado el número máximo admitido, que es de 15 transmisores.
CUANDO SE INTENTA CANCELAR UN TRANSMISOR DE LA MEMORIA, EL MOTOR REALIZA 2 MOVIMIENTOS HACIA ABAJO.
- Asegúrese de haber realizado correctamente el procedimiento de cancelación (véase el punto 7.2).
- La operación se ha realizado demasiado lento. Desde el momento en que el módulo entra en "programación de transmisores", se dispone de 8 segundos para pulsar la tecla de SUBIDA, PARADA o BAJADA del transmisor a cancelar.
- Si RX STAFER ha memorizado solamente un transmisor portátil, esta operación está prohibida.
EL MÓDULO TIENE MEMORIZADO UN SENSOR DE RADIO 591KXS00, PERO AUNQUE HAYA VIENTO, EL MOTOR NO EFECTÚA LA SUBIDA.
- Compruebe que el sensor de radio está memorizado correctamente.
- El umbral de viento configurado en el sensor de radio podría ser demasiado alto.
- El sensor de radio podría estar en una posición poco expuesta al viento.
- El sensor de radio podría estar demasiado lejos del receptor, o bien la capacidad podría verse limitada por interferencias.
- La conexión de radio podría tener interferencias de dispositivos que trabajan a la misma frecuencia.
- Controle el funcionamiento del sensor de radio (véase el manual de instrucciones de 591KXS00).
LA CENTRALITA TIENE MEMORIZADO UN SENSOR DE RADIO 591KXS00 Y CUANDO HAY VIENTO, EL MOTOR EFECTÚA LA SUBIDA, PERO CUANDO HAY SOL, NO EFECTÚA LA BAJADA.
- El umbral de sol configurado en el sensor de radio podría ser demasiado alto.
- El sensor de radio podría estar instalado en una posición poco expuesta al sol, o bien algún obstáculo podría estar impidiendo la detección correcta del sol.
- La función de sol podría estar desactivada (véase el punto 5.2.3).
- Controle el funcionamiento del sensor de sol (véase el manual de instrucciones de 591KXS00).

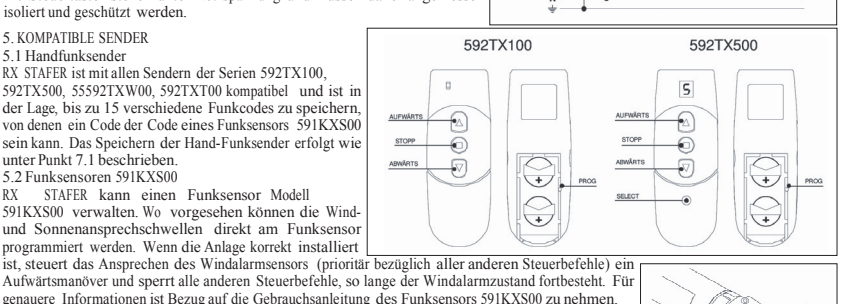
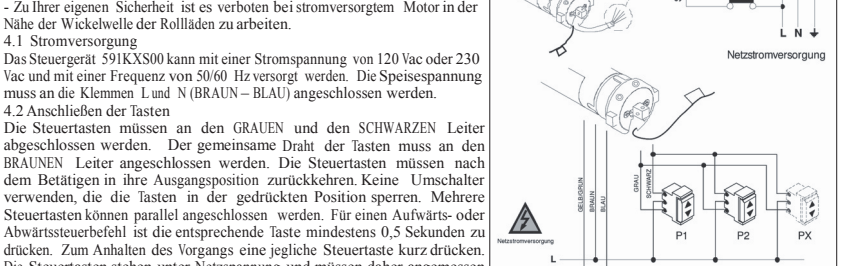
- Todos los productos y las especificaciones técnicas citadas en este documento están sometidos a variaciones sin previo aviso.
- Salvo conexiones y otros específicos concordados preventivamente con la casa constructora, el aparato tiene que ser utilizado exclusivamente con receptores de la misma casa constructora.
- El constructor no puede ser considerado responsable por eventuales daños consecuentes de empleos improprios, erróneos o irrazonables.
- El constructor declara que el aparato está conforme a los requisitos fundamentales y las otras disposiciones previstas por la norma 1999/5/EC

1. WICHTIGER HINWEIS Dieses Heft enthält wichtige Informationen bezüglich der Gebrauchweise und der Installationssicherheit. Die Anleitungen befolgen und für ein eventuelles späteres Nachschlagen aufbewahren. Es handelt sich um einen Getriebemotor mit mechanischem Endschalter, der in seinem Innenraum mit einem Funkempfänger ausgestattet ist. Dieser Artikel ist zum Antreiben von Sonnenmarkisen, Rollläden oder ähnlichen Vorrichtungen geeignet. Jeder anderer Gebrauch ist unsachgemäß und folglich verboten.

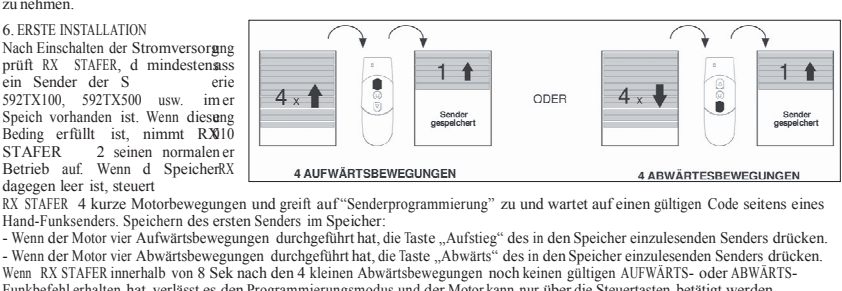
- 2. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN (bezogen auf eine Temperatur von 20°C)
- Stromversorgung: 120 oder 230 Vac, 50/60 Hz
- Höchstleistung Motoren: 7 A @ 250 Vac
- Betriebstemperatur: von -20 bis +55 °C
- Arbeitszeit: 130 sek
- Funkfrequenz: 433,92 MHz
- Speicherbare sender: 15 (einschl funksensoren)
- Reichweite (geschätzt): 100m im freien, 20m in gebäuden

- 3. ANMERKUNGEN BEÜGLICH DER FUNKSYSTEME
- Es ist ratsam, die Funksysteme nicht in Umgebungen mit starken Interferenzen (zum Beispiel in der Nähe von Polizeistationen, Flughäfen, Banken, Krankenhäusern) zu verwenden. Vor der Installation eines jeglichen Funksystems ist auf jeden Fall ein technischer Lokalausschuss empfehlenswert, um eventuelle Störquellen zu bestimmen.
- Funksysteme dürfen nur dort verwendet werden, wo eventuelle Störwellen oder Betriebsstörungen des Senders oder Empfängers keinen Rückschlus darstellen könnten. Diese sind durch geeignete Sicherheitssysteme eliminiert wird.
- Die Anwesenheit von auf der gleichen Sendefrequenz arbeitenden Funkvorrichtungen (z.B. Alarmanlagen und schurlose Kopfhörer) kann mit dem Funkempfänger des Steuergeräts interferieren und die Reichweite der Sender sowie die Funkfunktionalität der Anlage einschränken.

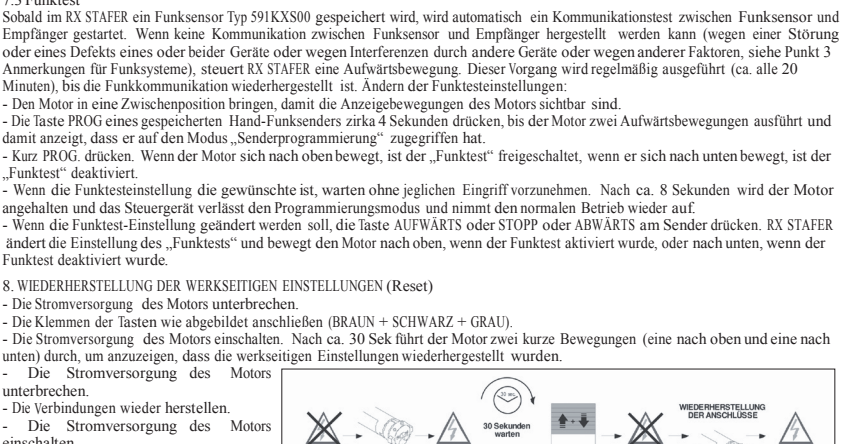
- 4. STROMANSCHLUSS
- Das Produkt muss von qualifizierten Technikern montiert werden und bei der Montage sind die im jeweiligen Land geltenden Vorschriften und Gesetze zu befolgen.
- Das Produkt wird mit gefährlicher elektrischer Spannung gespeist. Die Anschlüsse sind bei abgetrennter Stromversorgung vorzunehmen.
- Den Erdleiter (gelb/grün) anschließen.
- Sicherstellen, dass die Stromleitung nicht von für die Beleuchtung bestimmten Stromkreisen abhingt.
- Die Bedientasten müssen gegen Netzspannung und müssen daher angemessen isoliert und geschützt werden.
- Der Installateur ist verpflichtet, oberhalb der Anlage eine Trennvorrichtung (mit Mindestöffnungsweite der Kontakte von 3 mm) zu installieren.
- Keine Teile ohne entsprechende Genehmigung des Herstellers abändern oder austauschen.
- Wenn die gleiche Anlage mit mehreren Funkmotoren ausgestattet ist, darf der Mindestabstand zwischen denselben nicht unter 1,5 m liegen.
- Das Produkt nicht in der Nähe von Oberflächen aus Metall montieren.
- Den Motor auf keinen Fall anbohren.
- Es ist verboten und gefährlich unerlaubte Abänderungen am Motor und dem Netzkabel vorzunehmen.
- Auf keinen Fall das Antennenkabel abschneiden.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit ist es verboten bei Stromversorgtem Motor in der Nähe der Wickelwelle der Rollläden zu arbeiten.



- 5. KOMPATIBLE SENDER
5.1 Handfunktensender
RX STAFER ist mit allen Sendern der Serien 592TX100, 592TX500, 55592TXW00, 592TX100 kompatibel und ist in der Lage, bis zu 15 verschiedene Funkcodes zu speichern, von denen ein Code der Code eines Funksensors 591KXS00 sein kann. Das Speichern der Hand-Funktensender erfolgt wie unter Punkt 7.1 beschrieben.
5.2 Funksensoren 591KXS00
RX STAFER kann einen Funksensor Modell 591KXS00 verwalten. Wo vorgesehen können die Wind- und Sonnenansprechschwellen direkt am Funksensor programmiert werden. Wenn die Anlage korrekt installiert ist, steuert das Ansprechen des Windalarmsensors (prioritär bezüglich aller anderen Steuerbefehle) ein Aufwärtsmanöver und sperrt alle anderen Steuerbefehle, so lange der Windalarmzustand fortbesteht. Für genauere Informationen ist Bezug auf die Gebrauchsanleitung des Funksensors 591KXS00 zu nehmen.
5.2.1 Bewegungen bezüglich des Windsensors
Wenn die Windstärke die am Funksensor eingestellte Schwelle überschreitet, gibt dieser dem Modul einen Aufwärtsbewegungsbefehl und sperrt jeden anderen Steuerbefehl, so lange der Windalarm fortbesteht.
5.2.2 Bewegungen bezüglich des Sonnensensors
Wenn die Sonnenstärke die am Funksensor eingestellte Schwelle für mindestens 2,5 Minuten überschreitet, gibt dieser dem Modul einen Abwärtsbewegungsbefehl. Wenn die Sonnenstärke mindestens 18 Minuten unter der am Funksensor eingestellten Schwelle bleibt, gibt dieser dem Modul einen Aufwärtsbewegungsbefehl.
5.2.3 Aktivierung/Deaktivierung der Sonnenfunktion
Wenn das Modul nur die vom Funksensor übersandten Informationen verwalten soll, die sich auf die Windgeschwindigkeit beziehen, ist die Sonnenfunktion am Hand-Funktensender zu deaktivieren. Wenn das Steuergerät auch die vom Sonnenstärkenfunktensensor übermittelten Informationen verwalten soll, ist die Sonnenfunktion am Hand-Funktensender zu aktivieren. Das Aktivierungs-/Deaktivierungsverfahren des Sonnensensors ist in den Gebrauchsanweisungen des Senders unter dem Eintrag „Sonnenfunktion“ beschrieben.
5.3 Allgemeine Funksensoren
RX STAFER ist in der Lage, andere Funksensortypen des gleichen Herstellers zu verwalten. Das Speichern des Funksensors erfolgt wie das Speichern eines normalen Funk-Handsenders (siehe Punkt 7.1). Wo vorgesehen können die Ansprechschwellen direkt am Funksensor programmiert werden. Für genauere Informationen ist Bezug auf die Gebrauchsanleitung des zu speichernden Funksensors zu nehmen.



- 6. ERSTE INSTALATION
Nach Einschalten der Stromversorgung prüft RX STAFER, d mindestens ein Sender der Serie 592TX100, 592TX500 usw. imer Speich vorhanden ist. Wenn dieses Beding erfüllt ist, nimmt RX STAFER 2 seinen normalen er Betrieb auf. Wenn d Speicher dagegen leer ist, steuert RX STAFER 4 kurze Motorbewegungen und greift auf "Senderprogrammierung" zu und wartet auf einen gültigen Code seitens eines Hand-Funktensenders. Speichern des ersten Senders im Speicher:
- Wenn der Motor vier Aufwärtsbewegungen durchgeführt hat, die Taste „Aufstieg“ des in den Speicher einzulesenden Senders drücken.
- Wenn der Motor vier Abwärtsbewegungen durchgeführt hat, die Taste „Abwärts“ des in den Speicher einzulesenden Senders drücken.
Wenn RX STAFER innerhalb von 8 Sek nach den 4 kleinen Abwärtsbewegungen noch keinen gültigen AUFWÄRTS- oder ABWÄRTS-Funkbefehl erhalten hat, verlässt es den Programmierungsmodus und der Motor kann nur über die Steuertasten betätigt werden.
7. PROGRAMMIERUNGEN ÜBER DEN SENDER
Über jeden zuvor gespeicherten Hand-Funktensender können einige das Speichern und Löschen der Sender betreffende Vorgänge sowie das Einstellen der Funktion „Funktest“ durchgeführt werden.
7.1 Einlesen eines neuen Senders in den Speicher
- Den Motor in eine Zwischenposition bringen, damit die Anzeigebewegungen des Motors sichtbar sind.
- Die Taste PROG eines gespeicherten Hand-Funktensenders zirka 4 Sekunden drücken, bis der Motor zwei Aufwärtsbewegungen ausführt und damit anzeigt, dass er auf den Modus „Senderprogrammierung“ zugegriffen hat.
- Innerhalb von 8 Sek, die Taste AUFWÄRTS oder STOPP oder ABWÄRTS des zu speichernden Senders drücken (bei Funksensoren die in den Gebrauchsanweisungen des Funksensors angegebene Taste drücken).
- RX STAFER speichert den Code und zeigt den Vorgang durch eine kurze Aufwärtsbewegung des Motors an.
7.1 Löschen eines Senders aus dem Speicher
- Den Motor in eine Zwischenposition bringen, damit die Anzeigebewegungen des Motors sichtbar sind.
- Die Taste PROG eines gespeicherten Hand-Funktensenders zirka 4 Sekunden drücken, bis der Motor zwei Aufwärtsbewegungen ausführt und damit anzeigt, dass er auf den Modus „Senderprogrammierung“ zugegriffen hat.
- Innerhalb von 8 Sek, die Taste AUFWÄRTS oder STOPP oder ABWÄRTS des zu löschenden Senders drücken (bei Funksensoren die in den Gebrauchsanweisungen des Funksensors angegebene Taste drücken).
- RX STAFER löscht den Code und zeigt den Vorgang durch eine kurze Abwärtsbewegung des Motors an.
7.3 Funktest
Sobald im RX STAFER ein Funksensor Typ 591KXS00 gespeichert wird, wird automatisch ein Kommunikationstest zwischen Funksensor und Empfänger gestartet. Wenn keine Kommunikation zwischen Funksensor und Empfänger hergestellt werden kann (wegen einer Störung oder eines Defekts eines oder beider Geräte oder wegen Interferenzen durch andere Geräte oder wegen anderer Faktoren, siehe Punkt 3 Anmerkungen für Funksysteme), steuert RX STAFER eine Aufwärtsbewegung. Dieser Vorgang wird regelmäßig ausgeführt (ca. alle 20 Minuten), bis die Funkkommunikation wiederhergestellt ist. Ändern der Funkeinstellungen.
- Den Motor in eine Zwischenposition bringen, damit die Anzeigebewegungen des Motors sichtbar sind.
- Die Taste PROG eines gespeicherten Hand-Funktensenders zirka 4 Sekunden drücken, bis der Motor zwei Aufwärtsbewegungen ausführt und damit anzeigt, dass er auf den Modus „Senderprogrammierung“ zugegriffen hat.
- Kurz PROG drücken. Wenn der Motor sich nach oben bewegt, ist der „Funktest“ freigeschaltet, wenn er sich nach unten bewegt, ist der „Funktest“ deaktiviert.
- Wenn die Funkeinstellung die gewünschte ist, warten ohne jeglichen Eingriff vorzunehmen. Nach ca. 8 Sekunden wird der Motor angehalten und das Steuergerät verlässt den Programmierungsmodus und nimmt den normalen Betrieb wieder auf.
- Wenn die Funkeinstellung getriggert werden soll, die Taste AUFWÄRTS oder STOPP oder ABWÄRTS am Sender drücken. RX STAFER ändert die Einstellung des „Funktests“ und bewegt den Motor nach oben, wenn der Funktest aktiviert wurde, oder nach unten, wenn der Funktest deaktiviert wurde.



- 8. WIEDERHERSTELLUNG DER WERKSZEITIGEN EINSTELLUNGEN (Reset)
- Die Stromversorgung des Motors unterbrechen.
- Die Klemmen der Tasten wie abgebildet anschließen (BRAUN + SCHWARZ + GRAU).
- Die Stromversorgung des Motors einschalten. Nach ca. 30 Sek führt der Motor zwei kurze Bewegungen (eine nach oben und eine nach unten) durch, um anzuzeigen, dass die werksseitigen Einstellungen wiederhergestellt wurden.
- Die Stromversorgung des Motors unterbrechen.
- Die Verbindungen wieder herstellen.
- Die Stromversorgung des Motors einschalten.
- Die in Abschnitt 6 (Erste Installation) enthaltenen Anleitungen befolgen.
9. ENTSORGUNG
Am Ende seines Lebenszyklus ist das Produkt gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften zu entsorgen. Dieses Produkt kann umwelt- und gesundheitsschädliche Stoffe enthalten und darf daher nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden.
10. HÄUFIGE FRAGEN UND BEHEBUNG VON STÖRUNGEN
SOFORT NACH DEM EINSCHALTEN DER STROMVERSORGUNG MÜSSTE DER MOTOR 4 AUFWÄRTS- ODER ABWÄRTSBEWEGUNGEN DURCHFÜHREN, TUT ES ABER NICHT.
- Sicherstellen, dass am BRAUNEN und am BLAUEN Leiter Netzspannung vorhanden ist.
- Die Stromanschlüsse überprüfen.
- Ein Reset des Systems durchführen (siehe Punkt 8).
ES GELINGT NICHT, DEN ERSTEN SENDER ZU SPEICHERN.
- Sicherstellen, dass die Speicherprozedur für die Erste Installation korrekt ausgeführt wurde (Punkt 6).
- Kontrollieren, dass die Batterien des Senders geladen sind.
- Versuchen, den gleichen Vorgang mit einem anderen Sender durchzuführen.
- Sicherstellen, dass die Umgebung nicht durch andere auf der gleichen Frequenz arbeitende Vorrichtungen gestört ist (zum Beispiel Kopfhörer, Alarmanlagen usw.).
- Eine Systemrückstellung vornehmen (siehe Punkt 8) und erneut versuchen, den Sender zu speichern (siehe Punkt 6).
BEIM SPEICHERN EINES WEITEREN SENDERS FÜHRT DER MOTOR ZWEI ABWÄRTSBEWEGUNGEN DURCH.
- Sicherstellen, dass die Speicherprozedur korrekt ausgeführt wurde (Punkt 7.1).
- Die Prozedur wurde zu langsam ausgeführt. Ab dem Moment, in dem das Steuergerät auf den Modus „Senderprogrammierung“ zugreift, hat man 8 Sek Zeit, um die Taste AUFWÄRTS oder STOPP oder ABWÄRTS am zu speichernden Sender zu drücken.
- Kontrollieren, dass die Batterien des zu speichernden Senders geladen sind.
BEIM SPEICHERN EINES SENDERS FÜHRT DER MOTOR 1 AUFWÄRTSBEWEGUNG UND 3 ABWÄRTSBEWEGUNGEN DURCH.
- RX STAFER zeigt an, dass bereits die zulässige Höchstzahl von 15 Sendern gespeichert wurde.
BEIM SPEICHERN EINES WEITEREN SENDERS FÜHRT DER MOTOR ZWEI ABWÄRTSBEWEGUNGEN DURCH.
- Sicherstellen, dass die Löschroutine korrekt ausgeführt wurde (Punkt 7.2).
- Die Prozedur wurde zu langsam ausgeführt. Ab dem Moment, in dem das Modul auf den Modus „Senderprogrammierung“ zugreift, hat man 8 Sek Zeit, um die Taste AUFWÄRTS oder STOPP oder ABWÄRTS am zu löschenden Sender zu drücken.
- Wenn nur ein Hand-Funktensender im RX STAFER gespeichert ist, kann dieser Vorgang nicht ausgeführt werden.
IM MODUL IST EIN FUNKSENSOR TYP 591KXS00 GESPEICHERT, DOCH FÜHRT DER MOTOR BEI WIND KEINE AUFWÄRTSBEWEGUNG DURCH.
- Sicherstellen, dass der Funksensor korrekt gespeichert wurde.
- Die am Funksensor eingestellte Windschwelle könnte zu hoch sein.
- Der Funksensor könnte in einer zu stark dem Wind ausgesetzten Position installiert sein.
- Der Funksensor könnte zu weit vom Empfänger entfernt sein oder die Reichweite könnte durch Störungen eingeschränkt sein.
- Die Funkverbindung könnte durch auf der gleichen Frequenz arbeitende Vorrichtungen gestört sein.
- Die Funktionsfähigkeit des Funksensors kontrollieren (siehe Gebrauchsanweisung des 591KXS00).
IM STEUERGERÄT IST EIN FUNKSENSOR TYP 591KXS00 GESPEICHERT, UND DER MOTOR FÜHRT BEI WIND EINE AUFWÄRTSBEWEGUNG, BEI SONNE ABER KEINE ABWÄRTSBEWEGUNG DURCH.
- Die am Funksensor eingestellte Sonnenschwelle könnte zu hoch sein.
- Es könnte sein, dass der Funksensor in einer zu wenig der Sonne ausgesetzten Position installiert ist, oder ein Hindernis könnte die korrekte Sonnenstrahlenerfassung beeinträchtigen.
- Die Sonnenfunktion könnte deaktiviert sein (Punkt 5.2.3).
- Die Funktionsfähigkeit des Sonnensensors kontrollieren (siehe Gebrauchsanweisung des 591KXS00).
- Alle Produkte und die in diesem Heft en angegebenen technischen Spezifikationen können ohne Vorankündigung abgeändert werden.
- Abgesehen von entsprechenden Vereinbarungen und zuvor mit dem Hersteller besprochenen spezifischen Fällen darf diese Vorrichtung einzig und allein mit Empfängern des gleichen Herstellers verwendet werden.
- Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die auf einen unsachgemäßen, falschen oder unvernünftigen Gebrauch zurückzuführen sind.
- Der Hersteller erklärt, dass diese Vorrichtung die wesentlichen Anforderungen und anderen Vorschriften der Maschinenrichtlinie 1999/5/EG erfüllt.

- STAFER S.p.A. - Via Malpighi, 9 - 48018 FAENZA (RA) ITALY
Tel. (+39) 0546.624811 - Fax. (+39) 0546.623141 - www.stafer.com